

ACLARANDO LAS COSAS

El Estatuto, el izquierdismo y el tradicionalismo

El lector pudo conocer ayer la catadura de quienes, a título de mayor o más pristino catolicismo, nos tachan de apostatas...

EL SEÑOR Don Pablo Galbete Campión INGENIERO INDUSTRIAL falleció en Madrid, el día 12 de Enero...

EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

Los consejeros acuerdan comenzar la formación del nuevo Censo electoral

Indalecio Prieto expone un plan ferroviario que se propone introducir en España, y que ya se emplea en Francia e Inglaterra

En el Gobierno civil

DETECCIONES, HALLAZGO DE ARMAS Y EXPLOSIVOS Y EFERVESCENCIA OBRERA

En la visita realizada ayer por los reporteros a este Centro oficial, les manifestó el señor Gobernador que en virtud de denuncia sobre existencia de armas en Estella...

Asociación de directores de bandas de música de la región vasco-navarra

En cumplimiento de lo preceptuado en el artículo 35 del reglamento, el día 21 del actual se celebrará Junta general ordinaria en uno de los salones de la Casa Consistorial de Vitoria...

Emakume Abertzale Batza de Estella

El curso de conferencias sobre historia vasca, que explicará una entusiasta emakume estellesa y que habíamos anunciado para los días miércoles y viernes de esta semana...

Bajera en venta

Se vende una bajera en la Avenida de Galán y García Hernández, de sesientos sesenta y un metros cuadrados de superficie...

(Por teléfono)

A la entrada

A las once de la mañana quedaron reunidos los ministros en Consejo en el despacho de la Presidencia.

Referencia oficial

PRESENCIA: Se aprobó un proyecto de decreto creando el Consejo Meteorológico nacional.

ESTADO: Se aprobó una propuesta de petición de crédito extraordinario para los gastos que ocasiona la representación de España en la Conferencia del Desarme.

AGRICULTURA: El ministro comenzó a informar al Consejo sobre el proyecto de reforma agraria.

AGRICULTURA: El ministro comenzó a informar al Consejo sobre el proyecto de reforma agraria.

AGRICULTURA: El ministro comenzó a informar al Consejo sobre el proyecto de reforma agraria.

AGRICULTURA: El ministro comenzó a informar al Consejo sobre el proyecto de reforma agraria.

AGRICULTURA: El ministro comenzó a informar al Consejo sobre el proyecto de reforma agraria.

AGRICULTURA: El ministro comenzó a informar al Consejo sobre el proyecto de reforma agraria.

AGRICULTURA: El ministro comenzó a informar al Consejo sobre el proyecto de reforma agraria.

AGRICULTURA: El ministro comenzó a informar al Consejo sobre el proyecto de reforma agraria.

AGRICULTURA: El ministro comenzó a informar al Consejo sobre el proyecto de reforma agraria.

(Por teléfono)

Los coches

Con estos coches, además de las grandes velocidades, se podrá evitar la molestia que para los viajeros significa el ruido de las ruedas de hierro.

En Inglaterra estos coches se han construido con dobles ruedas, a fin de poder adaptarlos a las carreteras en caso de que no se puedan utilizar las vías del ferrocarril.

A este efecto, los coches van provistos de doble juego de ruedas y mediante un dispositivo pueden adaptarse a las líneas ferroviarias o las carreteras.

En vista de la revolución de este sistema de transporte de viajeros, el ministro se propone adaptarlo en España, y al efecto ha dispuesto que una comisión de técnicos vaya a realizar estudios a París.

Ha comisionado a don Juan Usabiega y al ingeniero de Caminos don Juan Soto.

Si el informe de estos señores es favorable, inmediatamente se harán estudios para introducir en los caminos de hierro de España estos servicios.

Entre los nombramientos que presentó a la aprobación del Consejo el ministro de Estado, figura el de representante de España en el Consejo de la Sociedad de Naciones.

Ha sido designado el ministro de Estado, señor Zulueta.

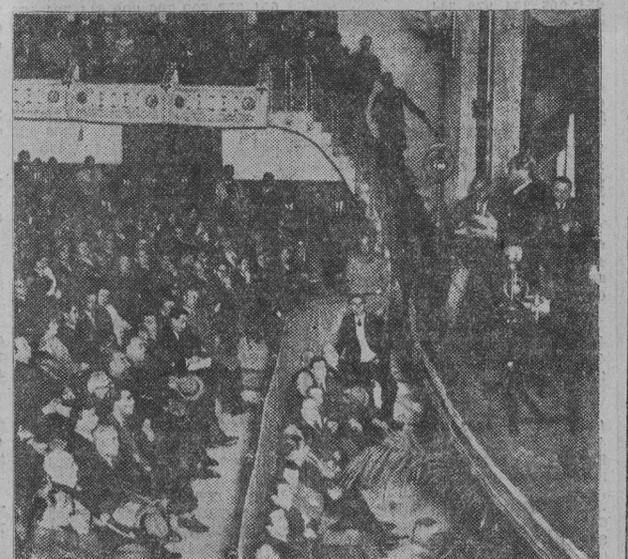
Para la delegación de España en la Conferencia del Desarme, han sido designados los señores Azaña, jefe del Gobierno; don Luis de Zulueta, ministro de Estado; el embajador de España en París, señor Madariaga; secretario de la Presidencia, señor Ramos; don Gabriel Franco y Américo de Castro.

Se aprobó un decreto del Ministerio de Hacienda declarando extinguidos los monopolios para la venta del petróleo en el Norte de África y disponiendo que se adjudiquen en arriendo los servicios.

ACLARACION

Yo el abajo firmante declaro que es falso el concepto que en desdoro del señor Alcalde de Falces vertí en un establecimiento público de esta villa, y como reparación a mi falta, acepto de buen grado todas las sanciones que me han sido impuestas para su reparación, entre ellas mi retractación pública, y que agradezco a dicha autoridad el que me haya denunciado al Juzgado de primera instancia mi falta, pues de ser así se me hubiera impuesto la dura sanción que merecía.

A ruego de Bautista Augerri, Gregorio Alfaro.



"Cine" de la Opera. El primer ministro de la Gobernación de la República expone su actitud frente a los principales problemas nacionales.

Serie de conferencias organizadas por "Agrupación de Cultura Vasca", de Madrid

Día 7 de Enero: Joaquín de Aspiazu. "LA INTERVENCION OBRERA EN EL ASPECTO CRISTIANO"

Para enfocar la cuestión, comienza diciendo el conferenciante, hay que cotizar las principales virtudes que son características de la sociedad con la institución económico-social del control obrero.

Estas virtudes son a juicio del conferenciante en primer lugar: la justicia en todas sus formas, de las que hace un breve estudio; luego la caridad, a la que dedica unos párrafos y finalmente la equidad de la cual quiere estudiar algo el conferenciante por la necesidad que de tal virtud juzga existir en la economía.

En cuanto al control, después de hacer una brevísima enumeración de lo que hay legislado en la materia por las diversas naciones, el conferenciante presupone para su tesis que le es indiferente una u otra forma de control, una u otra modalidad. Lo interesante para él es la raíz misma de la institución económica que la crea y hallar en algo más honda que pasa a estudiar como fundamento económico-social de su conferencia.

En cuanto a estos fundamentos comienza partiendo del estancamiento de la situación actual capitalista de la cual esboza un ligerísimo concepto indicando las orientaciones más modernas de Dohi, Sombart, etc., y poniendo como fundamentos dos hechos del actual régimen: la subordinación del capital al trabajo y las formas del contrato de trabajo reducido a un arrendamiento de servicios.

Pasa a estudiar estas dos características y a ver si se podrán modificar, y juzga que prescindiendo del actual régimen, en un régimen razonable y más perfecto, lo lógico sería la subordinación inversa del capital bien material al trabajo bien humano; del capital nacido del trabajo, al trabajo engendrador del capital. Por la misma razón estudia el régimen racional de todo contrato de cooperación de ambos elementos y concluye en favor de un régimen de contrato de sociedad que corresponda con palabras de Pío XI y con toda la historia de la sociología cristiana.

Una vez dejados estos pensamientos, cree el conferenciante que por lo que afecta al espíritu cristiano de la institución lo importante es saber qué dicen la justicia, la equidad y la caridad de esta elevación del trabajo y de este contrato de sociedad a que más o menos se reduce un régimen de intervención y al que a fin de cuentas, se reducen todos los sistemas de Consejos de empresas co-gestión y participación de beneficios: Y la justicia dice que sí, que efectivamente en un régimen ideal sería justo el contrato de sociedad, sería aun más equitativo y sobre todo más lleno de caridad del rico al pobre.

Hace ver cómo la ley debe acomodarse a la que la razón dicta, y no viceversa con ejemplos precisos tomados del orden civil y puramente administrativo, y llevados al régimen económico-social. La conclusión aparece claraísima.

Finalmente, para dar más luz al asunto, estudia varias circunstancias de un control obrero y un anticristiano.

La igualdad de socialización? Entonces es anticristiano. Cita textos de los principales socialistas españoles y extranjeros que han mirado la institución como paso para llegar al socialismo, y contraponen la finalidad cristiana de paz por medio de la intervención como tipo de unidad cristiana.

La obligatoriedad forzada, y la intervención sindical a outrance es para el conferenciante otra de las formas del socialismo imperante y defendido del control. En cambio un régimen cristiano impulsaría, movería, pero difícilmente obligaría. Así conseguiría mucho más, con mucha más suavidad y más efecto.

Añádese a esto un ambiente de libertad que desea y propugna siempre el control obrero. Y cotéjese con la coacción que impone el control llevado por ansias de partidío o deseos de favorecer a ciertos y determinados sindicatos.

Más aun: el mismo panemismo, que tan claro síntoma es del socialismo que eleva al Estado por encima de todo, es una traza en contra de un control cristiano que ante todo y sobre todo pretendería entroncar el ericho aun por encima del Estado.

Finalmente compare las dos generales finalidades de los sistemas opuestos: la de la guerra por medio de la lucha de clases y la de la paz por medio de la concordia apoyada en la justicia, en la equidad, y en la caridad; y concluye con un bellísimo párrafo a la paz tan deseada por todos y a la petición de una elevación del pueblo, en el verdadero sentido de la palabra, para que se cumpla en todas sus partes el dicho de la Escritura: Paz a los hombres de buena voluntad.

CARBONES. Huílas, extraídas, sobre LUIS REVESTIDO SAGARDON. Barasate, 24. - Telef. 7278. Pamplona.

ra conocimiento de todos, que cuantos tengan que exponerle algún caso lo hagan por escrito y en términos concisos.

LOS PERMISOS DE USOS DE ARMAS. Nos manifesté, también, que con respecto a la concesión de permisos para uso de armas, tiene un criterio verdaderamente restrictivo y solo los concederá en aquellos casos que sean claramente justificados.

# Ecros de sociedad

## VIAJES

Ha marchado a Zaragoza desde Tafalla la bellísima señorita Anita Lorente.

—A la misma ciudad a continuar sus estudios el aventajado alumno de la Facultad de Medicina don Baltasar Soteras Elia.

—Ha regresado de Laredo el ilustrado catedrático del Instituto don Mariano Paisán, presbítero.

—Con el fin de proseguir sus estudios de ingeniería ha marchado a Madrid, desde Tafalla el aventajado alumno don José María Azcona Eranza.

—Ha regresado a su casa de Allo don Miguel Ullibarri.

## DESPEDIDA DE SOLTERO Y BODA PROXIMA

El domingo y en el Hotel Polonia de Elizondo obsequió a sus amigos con una suculenta cena admirablemente servida, como despedida de su vida de soltero, el excelente joven y querido amigo nuestro don Rafael Garmendia Goiburi, que hoy miércoles contraerá matrimonial enlace con la bella señorita Gracia Viela Albistar hija de nuestro distinguido amigo don Tadeo.

La ceremonia se celebrará en la parroquia de Elizondo y bendecirá a los contrayentes el señor Arcipreste y Prelado Doméstico de Su Santidad don Mauricio Bercecochea.

Ni que decir tiene que durante la cena, a la cual asistieron unos cuarenta y cinco comensales reinó la más franca alegría, y el deseo ferviente de interminables días de ventura a los futuros esposos.

# Boletín religioso

## SANTOS DEL DIA

San Gumerindo, mártir; Servideo, m. y m.; Glafira y Verónica, vgs.; Leoncio, Agricio, obs.; Polito, Hermilo, Estratlónico, mrs.; Vivencio, conf.

### San Gumerindo, mártir

En Toledo nació Gumerindo, de padres devotos, que cifraban sus cañones hacia su hijo en verle sacerdote, por lo cual, una vez trasladados a Córdoba le dedicaron ya desde sus primeros años al servicio de la iglesia de los santos mártires Fausto, Januario y Marcial. Poco costó arraigar en el joven las virtudes y los estudios, ordenándose sacerdote a la edad competente. Su prelado confió mucho de las bellas cualidades de este Santo y le encargó una de las parroquias que Gumerindo gobernó como celosísimo pastor arduo en despos de trabajar por Dios, hasta dar su vida por la fe, y así aconsejó con un monje amigo suyo llamado Servideo, quien gano también de la palma de los mártires, consendociendo con el plan de este Santo y juntos se presentaron ante el juez, y predicaron la fe de Jesucristo, probando la falsedad de la religión mahometana. Enfurecióse el juez y sin proceso alguno condenó a los ilustres confesores de la fe a ser decapitados, con cuya pena alcanzaron la ambicionada corona del martirio el día 13 de enero del año 851. El cuerpo de Gumerindo, habido por los fieles, fué sepultado en el monasterio de San Cristóbal, siendo célebre su memoria aun en tiempo de los árabes, como lo prueba la invocación que el rey Alfonso VI hizo de este Santo y de otros titulares de Toledo para obtener su patrocinio en la conquista de esta ciudad.

## EN LOS CORAZONISTAS

JUEVES ECARISTICOS  
Jueves, día 14:  
Los Coros de este Centro diocesano harán la comunión conmemiativa solemne en las misas de seis, siete y media y nueve.

La Hora Santa, con la solemnidad acostumbrada, a las siete en punto.

## EN JESUS Y MARIA

MES DE ENERO

Día 13:  
Día de retiro para la Hijos de María. A las siete de la tarde.

Día 14:  
Día de retiro para los hombres a las siete y cuarto de la tarde.

Día 16:  
A las cinco y media de la tarde, preparación para confesiones de la sección de menores de la Asociación de Hijos de María.

Día 17:  
Tercer domingo. A las ocho misa de comunión general de la Asociación de Hijos de María, sección de menores. A las siete de la tarde rosario y bendición.

Día 21, domingo de Sexagesima:  
A las cuatro y media comienzan los ejercicios espirituales para las sirvientas y obreras, que se celebrarán en esta forma:

A las seis y media de la mañana meditación, durante la santa misa.

A las cuatro de la tarde, santo rosario, plática doctrinal y meditación.

El domingo 7 de Febrero, será la comunión general a las seis y media, y se dará la bendición Papal.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO  
Durante los días laborales del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde, teniendo lugar durante todo el mes de seis a seis y media de la

tarde el piadoso ejercicio de la Preciosa Sangre de N. Señor Jesucristo.

## EN LOS PP. REDENTORISTAS

CULTOS PARA EL MES DE ENERO  
Todos los días: Adoración Reparadora de señoras y caballeros, que, por la mañana de ocho a doce y media, y por la tarde, desde las cuatro, se hará con el Santísimo expuesto.

A las seis y media de la tarde, rosario, visita, estación y reserva.

Los jueves, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros de los Jueves Eucarísticos; y a las seis y media de la tarde, Hora Santa.

El día 19, ejercicio en honor de San José.

Día 17:  
Cultos de la Archicofradía de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.

Por la mañana a las ocho, comunión general.

Por la tarde, a las seis y media función, en la que predicará el R. P. Morán.

Día 24:  
Por la tarde, a las seis y media, función de la Buena Muerte.

Predicará el M. R. Padre Perea.

## NO TEMA LOS DOLORES DIGESTIVOS

Tome usted Magnesia Bisurada y poco le costará olvidar que jamás haya sufrido del estómago. La Magnesia Bisurada le asegura que gozará usted de una digestión normal y sin dolor; neutralizando casi instantáneamente el exceso de acidez estomacal que casi siempre es la causa de los dolores de estómago. No se repetirán las sensaciones agrias, pesadez, acedias, ni flatulencias, etc., etc., provisto que tome usted media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada después de cada comida. Se halla de venta en todas las farmacias. (Tabletas 2,65 pesetas. Polvo, 4,15). Se garantiza completa satisfacción o se devuelve su importe. Los médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.

## AYER EN EL AYUNTAMIENTO

## Nombramiento de tenientes de alcalde

A las ocho de la noche, volvió, ayer, a reunirse el Ayuntamiento en sesión extraordinaria.

Presidió el Alcalde señor Garbayo.

Como el día anterior, solamente asistieron los quince Concejales que constituyen la mayoría izquierdista.

Abierta la sesión, se puso a nueva votación el nombramiento de primer Teniente de Alcalde; siendo elegido por quince votos don Corpus Dorronsoro.

A continuación, se puso a votación el nombramiento de segundo teniente de Alcalde siendo elegido, por quince votos, don José Bungeleta.

Seguidamente tomaron posesión de sus cargos los nombrados.

El señor Bungeleta, pronunció una frases de agradecimiento para sus compañeros por haberle designado para ese cargo.

Y no habiendo más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

El apetito se recobra rápidamente tomando Vino ONA del Dr. Aristegui

# Noticias y sucesos

## ...CHORIZOS QUE NO HACEN PROVECHO

Al vecino Manuel Garayoa, de Aras, de han sustraído doce sardas de chorizo que las tenía en un granero.

La guardia civil detuvo al autor que puso a disposición del juzgado municipal.

## ... OTRO ROBO

Ceferino Gorraiz, dueño de la fonda "El Sol" de Lumbier denunció a la guardia civil que le había cogido de una dispensa, durante la noche tres kilos de tocino y tres de embutidos.

Sospechaba de un individuo que se hospedó en su casa.

Fue detenido en las inmediaciones de Liédena, resultando ser Julio Garin de 27 años, herrero, natural de Sos del Rey Católico (Zaragoza).

## TODO ES MUSICA

En una taberna de Viana, de Anastasio Ganuza, dos hijos de éste tuvieron la humorada de entonar La Marsellesa y el Himno de Riego.

Llegaron cuatro jóvenes de filiación jaimista y surgió una reyerta por causa de las distintas ideologías que sustentan los que intervinieron en ella.

## Y MAS ROBOS

En unas oficinas que en el barrio de la estación tiene establecidas la Sociedad de Obras de desviación del canal de Lodoso, se ha cometido un robo, valiéndose los ladrones para ello de una lima grande con la que violentaron la puerta de entrada.

Se llevaron 300 pesetas en billetes y plata de una de las mesas de la oficina y de otra, una caja pequeña conteniendo documentos y un telefonario de cheques, en blanco.

Trataron de abrir una caja de caudales en la que estaban depositadas 3.150 pesetas.

No hay sospechas.

## DENUNCIAS

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Un industrial carbonero por descargar carbón antes de la hora señalada.

Fernando Lucia Lizarraga por cantar y alborotar; y

Francisco Unanua Okcoz por embriaguez.

## CASA DE SOCORRO

En este Establecimiento fueron asistidos ayer:

Jesús María Muret, de 8 años, herida contusa en el cuero cabelludo.

Enrique Ariz, de 14 años, de quemaduras de segundo grado en la cara, cabeza y brazo izquierdo.

Trifón Pérez, de 24 años, de herida contusa en la mano derecha.

Julán Barasoain de 25 años, de herida incisa en la mano izquierda.

Bianca Arina, de 2 años, de quemaduras de primero y segundo grados en la región glútea.

## Los zapatos de moda

No hay detalle de elegancia por insignificantemente que parezca, que no deba una mujer estudiar con todo detenimiento, ya se trate de la hebilla del cinturón, de la pluma del sombrero o de la bolsita de musolina que se entrevé al abrir el bolso. Pero cuando se trata de accesorios de la indole del calzado que dan la nota exacta de la distinción y del refinamiento de la mujer, la elección es todavía más importante.

No todos pueden tener un par de zapatos para cada vestido; y, sin embargo, el vestido de la mañana no puede llevarse con los mismos zapatos que el de la tarde. La forma y el material son distintos, según las horas más importantes del día femenino.

No todos pueden tener un par de zapatos para cada vestido; y, sin embargo, el vestido de la mañana no puede llevarse con los mismos zapatos que el de la tarde. La forma y el material son distintos, según las horas más importantes del día femenino.

El zapato deportivo es sencillo, sin ornamentación inútil, la sencillez absoluta y no es, acaso, una forma de la elegancia?

El medio tacón y los cueros fuertes, como el box y el cocodrilo, están muy indicados. La forma llamada Richelieu y la Charles IX se llevarán finalmente labrados de pespunte o perforaciones.

Para la tarde, el lagarto, el antlope y el charol son muy elegantes, y con frecuencia van combinados los dos últimos. Cada día se ven menos en los zapatos para la tarde aquellas hebillas que tan de moda estuvieron en los últimos inviernos. La única fantasía permitida son acertados recordatorios o incrustaciones, que tienen por finalidad principal el adelgazar el pie. Los tacones de cuero bastante planos se prefieren ahora para el calzado elegante, desechando los tacones de madera, demasiado finos y demasiado altos.

Por último, está hoy día admitido el que se lleve polainas desde por la mañana hasta la hora de la comida; polainas buenas, de abrigo, confeccionadas de paño, cuyo color podrá armonizar con el del abrigo y que os preservarán de los accidentes circulatorios, inevitables en invierno si se omite ese accesorio por negligencia o por coquetería.

¿Coquetería? Ni siquiera eso; porque con la longitud actual de la falda, una polaina bien cortada y ceñida no afeará el más fino tobillo ni la pierna mejor torneada.

Y de noche, con las suntuosas faldas de terciopelo, de satén o de tul, triunfará el escarpín, la sandalia, adornados con incrustaciones y hebillas.

La cabritilla plateada o dorada ha sido destronada en provecho del satén, del terciopelo, del crepón de la China, o sea a favor, en lo posible, de la misma tela de nuestro vestido.

## Anuncios oficiales

### VENTA DE CHOPOS

Se venden 2689 en la máquina de Cortés, unos cortados y otros para cortar, lindantes con el Canal Imperial, por donde se pueden transportar, y por la estación de Cortes, (Navarra) que está cerca.

Dará razón Francisco Villanueva, en Cortes. Ofertas a Victorino Larraga, Larraga, Navarra.

### "GRAN TEJERIA MECANICA PAMPLONESA" S. A.

En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 11 de los Estatutos Sociales, se convoca a junta general ordinaria de Accionistas, que se celebrará a las 4 de la tarde del día 26 de Enero actual, en las oficinas de Administración de la Sociedad, (Taconera, 2, esquina a San Antón).

Pamplona, 12 de Enero de 1932.—El Presidente del Consejo de Administración.—Joaquín Garjón.

## Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.

Los encargos en la Pimeraría de Ciega Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

**F. Jadraque**  
Odontólogo  
Rayos X  
Paseo de Sarasatá 6 y 8  
Pamplona

**Dr. J. LUCEA VILLAR**  
Enfermedades de la sangre y secreciones internas (Diabetes, hocio, obesidad, etc.)  
Análisis de sangre  
Medicina general  
AVENIDA CARLOS III, 16, 2.  
Teléfono 1015

## NOTAS TRISTES

Como verán nuestros lectores por la escuela que en primera página insertamos, ayer falleció en Madrid conforjado con todos los Auxilios que nuestra Santa Religión proporciona, el respetable caballero don Pablo Gabete y Campión.

La noticia de su muerte causó, al difundirse por nuestra ciudad general sentimiento, pues el finado cultivó un vasto círculo de amistades, entre las que era apreciadísimo por las dotes que afeoraba.

—Descanse en la paz eterna y reciban su aflicta esposa, doña Clotilde Moso; hija doña María; hijo político don Norberto Goizueta y demás familia la expresión de nuestra más sentida condolencia.

Los funerales por el eterno descanso de su alma se celebrarán mañana, a las once en la parroquia de San Nicolás, pudiéndose aplicar, también, en su sufragio, cuantas misas se digan dicho día en las cinco parroquias, Santa Iglesia Catedral, Conventos de Pamplona y extramuros, iglesia y Colegio de Giordia y RR. PP. Franciscanos de Olite.

—Ayer, martes, tuvieron lugar en la iglesia parroquial de San Nicolás solemnes exequias fúnebres en sufragio del alma de la bonísima señora doña Baldomera Yábar y Mendive viuda de Ros, que falleció cristianamente en nuestra ciudad el pasado domingo.

El acto vióse concurridísimo y fué una verdadera manifestación del pesar que ha producido su fallecimiento en las diversas clases que componen nuestra sociedad y que testimoniaron a su familia la expresión de su condolencia por la desgracia que ha sufrido.

Reiteramos una vez más a sus hijos doña Rafaela y don Manuel; hijos políticos, don Emiliano Arnedo y doña Gloria López-Cobo y demás familia nuestro más sentido pésame.

—Con gran concurrencia de fieles se celebraron ayer en la parroquia de San Agustín solemnes funerales en sufragio de la respetable dama doña Juana Goicoechea Lazcano, que falleció en nuestra ciudad el pasado día 10 después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

A los muchísimos testimonios de pésame que, con tan triste motivo están recibiendo estos días sus hijos don Jesús, doña María de la Asunción y doña María del Carmen y restantes familiares, unimos el nuestro sincerísimo.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de niños  
Rayos ultravioleta, electro-medicina  
RAYOS X  
Moncevalles, 4, primero  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 8

## ENFERMOS

Guarda cama el M. I. Canónigo Lectoral don Juan Labayen, por cuyo inmediato restablecimiento hacemos los más fervientes votos.

—En su casa de Tafalla se encuentra enfermo desde hace unos días el ilustrado y virtuoso sacerdote don Blas Guruchagui.

Celebraremos su pronta curación.

## VARIAS

En la vacante producida por el traslado de don Eladio García a Madrid ha sido nombrado Inspector Jefe de Primera Enseñanza de Navarra don Ernesto Marcos, a quien felicitamos por su nombramiento.

pedid en todas partes

**Jabón Bilore**  
el mejor para el lavado de la ropa.  
Depósito en Pamplona  
SRA. VIUDA DE IRUJO

# LA LOTERIA NACIONAL

Lista completa del sorteo celebrado ayer, 12 de Enero de 1932, en Madrid

CON 300.000 PESETAS  
10.129.—Madrid, Santander, Sevilla.  
19.059.—Santander, Barcelona, Gernona.

CON 100.000 PESETAS  
63.289.—Madrid, San Sebastián, Caspe.

CON 50.000 PESETAS  
4.105.—Barcelona, Madrid, Ceuta.  
CON 8.000 PESETAS  
15.705.—Madrid.  
9.181.—Barcelona.  
30.422.—Madrid.  
6.306.—Alcoy, Las Palmas, Valencia.  
32.285.—Alcalá, Manresa, Coruña.  
12.718.—Madrid, Ronda.  
1.095.—Novelda.  
3.559.—Benicarló, Palma de Mallorca, Valencia.  
5.252.—Valencia, Segovia, Zaragoza.  
25.889.—Madrid, Barcelona, Gijón.  
6.982.—Almería, reserva, Vigo.  
12.990.—Zaragoza, Almería, Huelva.  
7.890.—Barcelona, Madrid, San Felú, 33.828.—Barcelona.  
63.297.—Madrid, San Sebastián, Calatayud.

10.738.—Barcelona, Madrid, Salamanca.  
CON 1.000 PESETAS  
CENTENA  
459.931 620 278 274 005 736 198 773  
888 935 234 320 288 650 757 617 519  
125 458 565 138 980 990 277 334 298  
844 024 045 348 880

MIL  
289 650 235 522 927 065 061 004 159  
488 440 579 016 448 324 446 053 274  
803 028 037 347 823 177 450 315 813  
573 307 452 841 024 151 915 214 333  
888 303

DOS MIL  
269 128 856 435 270 837 201 214 119  
991 501 563 449 765 226 767 935 530  
587 334 136 445 722 166 200 248 688  
416 086 108 559 868 437

TRES MIL  
109 702 556 532 438 198 848 146 937  
713 374 325 043 619 760 159 011 602  
572 148 350 384 317 353 113 874 682  
774 515 514 535 098 112 226 759 931  
813 171 538 811 100 437 480 225 208  
404

CUATRO MIL  
684 467 103 225 667 980 209 680 995  
030 378 648 604 262 394 332 440 010  
563 330 745 131 735 182 152 083 592  
848 902 029 717 231 930 430 361

CINCO MIL  
650 362 925 860 756 145 663 862 991  
800 809 671 523 055 433 790 202 840  
417 167 696 298 256 857 007 769 419  
444 109 783 351 123

SEIS MIL  
456 767 756 362 569 448 642 915 431  
557 080 123 382 501 192 203 662 504  
029 022 367 222 810 296 669 613 594  
370 733 798 256 754 954 393 766 595  
669 386 524 565

SIETE MIL  
832 399 846 265 403 723 106 574 248  
418 861 374 647 438 770 190 903 761  
672 472 765 536 618 721 066 996 041  
854 520 351 656 793 741 267

OCHO MIL  
945 788 229 227 524 502 518 257 674  
819 746 804 658 422 854 059 811 795  
053 301 744 177 022 004 138 298 451  
920 143 944 930 374 959 535 754 503  
671 661 577 712

NOVE MIL  
362 154 756 892 398 467 616 434 329  
336 794 020 102 680 514 227 601 140  
325 059 800 836 915 747 857 383 238  
761 417 793 368 986 380 773 415 565  
029 168 851 587

DIEZ MIL  
133 994 643 405 196 242 812 926 476  
991 848 786 314 299 439 473 529 493  
307 707 984 117 459 556 518 107 177  
481 797 431 418 717 128 400 686

ONCE MIL  
888 894 184 469 686 213 893 399 848  
953 011 275 936 641 823 509 784 767  
080 208 923 805 765 529 056 103 366  
513 495 367 245

DOCE MIL  
608 712 367 996 552 759 453 697 312  
615 117 919 098 566 672 164 853 509  
972 210 082 053 983 305 375 438 843  
859 658 290 149 327 057 152 405 890  
276 052 499 107 189 397 609

TRECE MIL  
757 132 859 296 530 704 977 829 737  
943 749 187 720 460 274 868 673 189  
327 216 582 539 059 363 913 369 569  
541 886 082 555 379 104 467 528 732  
093 275

ATORCE MIL  
133 627 375 456 909 369 785 555 244  
423 526 467 705 878 565 293 066 119  
428 885 035 129 422 838 332 497 511  
085 802 600 280 535 565 696 648 104  
602 620 288 559 970 830 058

QUINCE MIL  
420 994 251 222 076 869 491 479 311  
417 591 483 555 219 955 323 604 905  
686 210 506 400 066 749 878 866 199  
940 958 235 611 920

DIECISEIS MIL  
280 314 064 919 617 316 309 721 167  
481 817 281 888 686 537 344 380 964  
361 592 455 389 467 509 526 058 487  
149 022 910 062 679 826 747 787

DIECISIETE MIL  
301 432 914 270 211 394 719 451 760  
187 694 680 661 576 176 974 833 514  
699 348 738 058 006 080 170 798 659  
264

DIECIOCHO MIL  
489 283 246 325 669 491 654 525 432  
675 219 769 787 954 396 009 969 547  
270 262 965 089 759 797 966 622 564  
651 965 274 979 381

DIECINUEVE MIL  
742 246 656 204 450 160 384 143 280  
563 042 692 647 245 497 867 917 063  
806 308 348 191 553 828 842 022 962  
616 329 067

VEINTE MIL  
866 320 401 894 545 542 042 504 676  
331 400 113 887 291 619 290 194 916  
923 117 668 115 990 046 628 949 359  
549 663 251 006 720

VEINTIUN MIL  
675 173 506 555 766 292 495 222 905  
111 650 337 854 654 265 909 089 145  
602 588 214 976 394 288 198 286 269  
687 525

VEINTIDOS MIL  
422 827 675 947 576 088 751 257 919  
452 380 960 746 435 734 226 704 837  
950 999 994 687 750 816 801 736 788

VEINTITRES MIL  
195 658 821 927 796 606 908 817 497  
438 609 711 869 162 674 181 214 370  
292 647 599 955 312 702 088 842 672  
587 015 409 955

VEINTICUATRO MIL  
602 628 497 385 846 829 276 500 453  
800 293 215 563 706 549 708 936 909  
996 440 844 008 256 664 403 545 919  
433 519

VEINTICINCO MIL  
444 953 271 465 611 741 104 464 683  
564 070 703 667 842 930 103 375 878

VEINTISEIS MIL  
651 952 609 796 209 611 386 138 944  
779 306 062 031 334 535 729 173 037  
002 996 205 925 462 858 900 233 045  
345 139 627 082

VEINTISIETE MIL  
499 899 907 944 756 139 925 239 161  
077 209 591 421 223 436 167 852 369  
634 763 274 792 286 363 338 933 016  
880 355 210 431 044 733 490

VEINTIOCHO MIL  
907 821 46

MADRID BARCELONA PROVINCIAS MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

División progresista por el discurso de Maura. Mañana dará comienzo una asamblea del partido.

Plazo para la elección de vocales para el Jurado Mixto de la industria hotelera de Pamplona.

Insúa, Federico Oliver y el maestro Luna se enrolan en el lerrouxismo.

(Por teléfono)

EL JURADO MIXTO DE LA INDUSTRIA HOTELERA DE PAMPLONA

En la "Gaceta" se publica una orden disponiendo que las elecciones para designación de los vocales que han de integrar cada una de las secciones del Jurado Mixto de la industria hotelera de Pamplona, que serán cuatro efectivos y cuatro suplentes por cada representación, se verifiquen dentro del plazo de veinte días.

GALARZA SE PROPONE HABLAR PARA LOS RADIOESCUCHAS

El subsecretario de Comunicaciones ha dicho a los periodistas que en la semana próxima facilitará una nota relativa al presupuesto del departamento.

Les dijo también que el viernes dará una conferencia por radio, y si para ese día están terminados los presupuestos de Comunicaciones hará referencia a los mismos en la conferencia.

Una comisión de abonados al teléfono ha hablado al señor Galarza de la resolución del pleito que sostiene con la Telefónica por insistir ésta en querer cobrarle su abono al teléfono correspondiente a los días en que por la huelga no hubo servicio.

AUDIENCIAS DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

Esta mañana fué recibida por el jefe del Estado la comisión organizadora del homenaje al poeta Villaspesa, que le invitó a concurrir a la función de homenaje, que se celebrará en uno de los teatros de Madrid.

El Presidente prometió asistir. Recibió también el Presidente de la República a comisiones de la Sociedad Económica Matritense y de la de Ingenieros Civiles y al financiero don Valentín Ruiz Senén.

EN ESTADO

A mediados visitaron al subsecretario del Ministerio de Estado el embajador de Alemania y el maestro Fernández Arbós.

GIRAL ACOMPAÑARA AL PRESIDENTE EN SU VIAJE A ALICANTE

Se ha acordado por el Gobierno que el Ministro de Marina acompañe al Presidente de la República durante el próximo viaje del señor Alcalá Zamora a Alicante.

LA ASAMBLEA DE MEDICOS TITULARES

En el Palacio del Senado ha continuado esta mañana sus labores la Asamblea de Médicos Titulares, discutiendo los asambleístas varias ponencias.

FALLECIMIENTO DE UN EXSENADOR

En Madrid ha fallecido don Manuel Molina, ex senador vitalicio y director que fué de la Sociedad Económica Matritense de Amigos del País.

LOS TENEDORES DE MARCOS

La Asociación Española de Poseedores de Marcos ha anunciado que en la segunda quincena de enero se celebrará en Ginebra una conferencia internacional de agrupaciones similares, esperando que de dicha conferencia salga la resolución del viejo pleito que mantienen y en su razón de existir.

INTELECTUALES CON LERROUX

Se han adherido al partido radical que caudilla el señor Lerroux, el novelista Alberto Insúa, el dramaturgo Federico Oliver y el compositor musical Pablo Luna.

CACHEOS Y DISPAROS

De madrugada, en ocasión de estar en la calle de Toledo tres guardias y dos policías cacheando a dos sujetos uno de éstos se dió a la fuga, y en su contra hicieron los agentes varios disparos.

JUGAR CON EL FUEGO

Por Joan Grunford, Anita Page, Josefina Dunn, Rod La Roque y Douglas Fairbanks (hijo)

Esta película presentada con un lujo y factuosidad extraordinaria, nos muestra la tragedia sentimental de una mujer que el mismo día de la boda encuentra a su marido con una amiga de ella.

VIDA NOCTURNA

En español, por Stan Laurel y Oliver Hardy, y UN HOMBRE por William Haines

paros, a los que el fugitivo respondió disparando una pistola, pero fué al fin detenido.

En la calle de Lavapiés, mientras agentes y guardias cacheaban a un sujeto, otro que se hallaba próximo disparó una pistola hasta cinco veces sobre los representantes de la autoridad, pero sin hacer blanco, consiguiendo huir sin ser alcanzado.

DISTINCION MARROQUI PARA LERROUX

El embajador de Francia ha hecho entrega a don Alejandro Lerroux, de las insignias de la condecoración que le fué concedida no ha mucho, por el sultán de Marruecos.

SOBRE UN CONSEJO DE DISCIPLINA CELEBRADO EN VALLADOLID

El diputado señor Gil Robles ha conferenciado con el ministro de Instrucción acerca del consejo de disciplina que ha castigado a veinte estudiantes de la Universidad de Valladolid.

El señor de los Ríos prometió enterarse del asunto para ver si son ciertas las irregularidades denunciadas por el señor Gil Robles.

OFICIALES DEL EJERCITO CONFINADOS

En el Congreso ha dicho esta tarde un diputado a los periodistas que ayer salieron de Valencia para Cádiz los capitanes de caballería Kirpatrick, Villalonga, Vivera y Gómez Barreda, de los que dos han sido confinados por el Gobierno en Las Palmas y los otros dos en Santa Cruz de Tenerife.

LA VIOLACION DE LA CORRESPONDENCIA Y LOS SOBRES ABULTADOS

El subsecretario de Comunicaciones ha facilitado una nota explicando lo que seguramente habrá ocurrido con un sobre dirigido al diputado señor Gil Robles, que le llegó con rasgaduras y remiendos, y que el interesado interpretó como prueba de que se viola la correspondencia.

Dice la nota que en Correos hay unas máquinas para sellar las cartas con indicación de la hora a que han sido depositadas, y que tales máquinas suelen rasgar los sobres en caso de presentarse éstos muy abultados. Los empleados de Correos, precisamente por el respeto que la correspondencia les inspira, acostumbra cuando aquel caso ocurren a tapar las rasgaduras con papel engomado, que cubren con el matasellos por encima.

Termina la nota diciendo que el citado diputado y todos los ciudadanos pueden desear el temor de que la correspondencia sea violada.

LAS RESPONSABILIDADES DEL DIRECTORIO

Mañana se reunirá en el Congreso la subcomisión del golpe de Estado para ultimar el dictamen relativo a responsabilidades del Directorio Militar.

LA COMISION DE ESTATUTOS

En la reunión celebrada esta tarde en el Congreso la comisión de Estatutos se han discutido temas relacionados con la enseñanza y otros asuntos de interés para las regiones.

UNA CONFERENCIA DE AYUNTAMIENTOS MADRILEÑOS

El Gobierno ha convocado una conferencia de Ayuntamientos limítrofes al de Madrid para tratar de su anexión al de la capital de la provincia.

LOS PROGRESISTAS Y MAURA

Comentando en los pasillos del Congreso la posición de los progresistas después del discurso de Maura ha dicho el doctor Juarros que las adhesiones enviadas al citado ex ministro de la Gobernación por algunos diputados del partido progresista lo fueron anteriormente a la reunión del Comité.

La minoría parlamentaria del partido progresista ha dado esta noche una nota diciendo:

Ante la confusión de las noticias publicadas por la Prensa entiendo todos los afiliados y el comité que aquéllas son totalmente inexactas. Es probable que se llegue a una inteligencia con otras organizaciones y sus representantes en Cortes exclusivamente para colaboraciones parlamentarias de interés nacional.

El señor Castrillo ha anunciado que mañana celebrará una reunión la minoría parlamentaria del partido progresista, y que el día 14 comenzará una asamblea nacional del partido a la que acudirán representaciones de ciento cuatro organizaciones.

LA DIRECCION DE TRABAJOS HIDRAULICOS

El señor Prieto ha confirmado que será nombrado director general de Trabajos Hidráulicos don Antonio Sacristán.

LERROUX Y ALVAREZ

Durante más de media hora han conferenciado por la tarde en los pasillos del Congreso los señores Lerroux y Alvarez (D. M.), atribuyéndose a la conversación alguna importancia política.

El señor Alvarez dijo luego a los periodistas que había cambiado impresiones

con el señor Lerroux acerca de todos los problemas políticos de interés en los actuales momentos.

REPLICA DE DOMINGO A MACIA

En la Jefatura superior de Aviación se ha publicado una carta en contestación a la del señor Maciá acusándole recibo de su primera, y en la suya misiva el señor Domingo ratifica cuantas manifestaciones hizo en su anterior.

NOTICIAS DE AYA Y RODRIGUEZ

En la Jefatura superior de Aviación se han recibido noticias de los aviadores Aya y Rodríguez.

Estos han comunicado que a causa de la niebla se vieron obligados a tomar tierra en la ruta Niamey-Bamako, esperando unas horas a que el tiempo se despejara, y al ir a elevarse nuevamente se les agrietó una rueda del avión y el accidente produjo la rotura de los planos, no pudiendo, continuar el viaje.

EL GENERAL RIQUELME

Esta tarde estuvo en el Congreso el general Riquelme, jefe de la división de Valencia, conferenciando con diversas personalidades políticas.

CONSEJO DE VUELTA AL TRABAJO

La Confederación Local de Sindicatos Obreros, y especialmente el de la Edificación, ha recomendado a los huelguistas de la empresa Fomento y Obras y Construcciones que vuelvan al trabajo, pues han sido engañados por elementos afechos a la C. N. T.

CONTRA LOS JESUITAS

El partido Izquierda Republicana Anticlerical ha publicado una nota preguntando por qué no se cumple el artículo 26 de la Constitución.

LA UNIVERSIDAD Y EL PUEBLO ESPAÑOL

El nuevo rector de la Universidad Central, doctor Sánchez Albornoz, ha declarado que si la República no hace la Universidad España seguirá siendo un pueblo de labriegos. Entiende que si las escuelas han de educar a los campesinos las Universidades deben hacer ciudadanos.

LA MUERTE DE GALAN Y GARCIA HERNANDEZ EN EL REGISTRO

Ha sido facilitado un decreto de Justicia relativo a la inscripción de la muerte de los capitanes Galán y García Hernández en el Registro Civil, diciendo se ha puesto la anotación de ambos oficiales que murieron gloriosamente por la República.

GUADALHORCE Y LOS FERROCARRILES

El ex ministro de la Dictadura conde de Guadalhorce ha enviado a los periódicos unas cuartillas en las que se refiere a los conceptos vertidos por el jefe del Gobierno en el último Consejo de Ministros acerca de sus planes ferroviarios.

Afirma que todos los proyectos que fueron puestos en ejecución estaban debidamente aprobados y con todos los trámites cumplidos.

Lo dicho por los Gobiernos republicanos sobre su obra de Fomento sólo ha respondido al deseo de presionar a la opinión y hacer odiosa la obra en aquel departamento ministerial señalada por a Dictadura.

Se ha dicho que todos los ferrocarriles proyectados eran improductivos, y la mayor parte de los contruidos han dado buenos productos desde que se comenzó su explotación.

Desmiente que el coste fuera de seis mil millones. El de todos los proyectos aprobados por el Gobierno de Primo de Rivera montaba dos mil cien millones.

Cree que la construcción de los ferrocarriles considerados necesarios de proseguir en beneficio de muchos miles de obreros y de importantes comarcas, y para el progreso y la prosperidad del país.

mafe la TOS con pastillas MORELLO

Las Cortes Constituyentes

Botella Asensi y otros radicales socialistas pretenden el cumplimiento de las disposiciones constitucionales sobre las Ordenes Religiosas, y su correligionario el ministro de Justicia se ve en un aprieto para contestarles.

Es aprobado el dictamen sobre el proyecto de ley relativo a modificaciones arancelarias en la importación del maíz.

BALBONTIN PIDE LA DESTITUCION DE SANJURJO

(Por teléfono)

A las cinco de la tarde abre la sesión en el Congreso el señor Besteiro.

Las tribunas se ven animadas y casi desiertos los escaños. En el banco azul están al dar comienzo la sesión los ministros de Gobernación e Instrucción.

El señor Acuña se queja de la conducta que con sus obreros sigue la Compañía de Minas del Rif y lamenta deficiencias que cita en diferentes plazas del Protectorado de Marruecos.

El señor Juarros reproduce un ruego formulado hace tiempo sobre pago por los Ayuntamientos de los atrasos que tienen con los médicos.

El señor Casares le promete interesarse por la cuestión.

El señor Rico Albeilo solicita la reglamentación de la prostitución al igual que lo está en otros países.

El señor Casares le dice que tiene anunciada y aceptada una interpelación acerca del asunto y que cuando aquélla sea explanada, será la oportunidad de estudiar el asunto a fondo.

El señor Gomáriz censura las campañas derrotistas de algunos periódicos y pide se extremen por el Gobierno las medidas de rigor contra los responsables de laques al régimen. (El orador ha sido interrumpido constantemente por las derechas).

El señor Casares hace notar que democráticamente no pueden establecerse criterios de excepción, y que no pueden coartarse la libertad de derechos e izquierdas en la exposición de sus ideas. La ley de defensa de la República quedaría desprestigiada de no aplicarse en casos muy justificados.

El señor Romá solicita la distribución de trescientas mil pesetas consignadas en un crédito extraordinario para becas con destino a estudiantes pobres.

Ruega una mayor atención del Gobierno para la curación de los tuberculosos pobres.

El señor de los Ríos promete llevar al primer Consejo de Ministros que se celebre un proyecto para reparto de la aludida consignación.

El señor Casares manifiesta que en los próximos presupuestos no faltará la consignación precisa para la lucha contra la tuberculosis en los hogares pobres.

El señor Botella Asensi, radical socialista, pregunta por qué no se cumple el artículo 26 de la Constitución, relativo a las Ordenes Religiosas, y especialmente a los jesuitas.

El orador se extiende en largas consideraciones respecto al particular, relacionándolo con la elección del señor Alcalá Zamora para la presidencia de la República, recordando la crisis provocada por aquél con motivo de la aprobación del artículo citado, así como que el señor Alcalá Zamora levantó la bandera revisionista, asegurando que le seguirían en masa todas las derechas españolas. (Le interrumpen varios diputados derechistas. El señor Gil Robles le dirige palabras violentas, respondiéndole el señor Botella Asensi: S. S. no tiene derecho a hablar por estar fuera de la ley).

El ministro de Justicia afirma que el señor Botella Asensi ha expuesto un criterio personal, sin que haya hablado ostentando la representación de la minoría radical socialista.

Dice que si menester que se cumpla el citado artículo 26 y todos los restantes de la ley fundamental del Estado.

Prescindiendo estos días viene la Comisión Jurídica trabajando en la redacción de dictámenes relativos a diversas leyes complementarias, y todas las necesarias se irán poniendo en vigor, como todos los artículos de la Constitución, pero lo más urgente ahora es la ley electoral y la reforma agraria.

Advierte que Carlos III no llevó a cabo su acto político, más trascendente a bombos y platillos.

Dice que en la Cámara no debe hablarse con miras a la calle y para rendir culto a la populacheria. (Gran regocijo).

El señor Soriano: ¡Y ésto lo dice el pequeño Robestierre...! El señor Albornoz: Puede decir el señor Soriano lo que quiera, que oportunamente se le contestará. El señor Soriano: ¡Qué raro! Porque a mí no se me contesta nunca (Risas).

Albornoz después de llevar once años de convivencia y de identificación ideológica.

Se duele de que el señor Albornoz haya procedido como un perfecto monárquico, considerando poco menos que inviolable al jefe del Estado. Eso podrá ser en una Monarquía, pero en una República no es indiscutible.

Hablan nuevamente los señores Albornoz y Botella Asensi.

El señor Pérez Madrigal se asocia a cuanto lleva dicho el señor Botella Asensi.

El Ministro señor Albornoz afirma enérgicamente que el comportamiento del señor Botella Asensi no es de servicio a la libertad, ni a la democracia ni a la República, sino a la Compañía de Jesús (Grandes rumores).

El señor García Prieto, diputado socialista por Málaga, se queja del caciquismo malagueño, diciendo que en aquella provincia mandan ahora los mismos perros que antes con distintos collares, sirviéndose los caciques de la guardia civil para la comisión de todo género de tropelías.

Ruega al Ministro de Obras Públicas se mejoren los jornales de los obreros que trabajan en Sierra Yegua y en otras obras en las que no cumplen las bases de trabajo acordadas.

Los Ministros de Obras Públicas y de Trabajo ruegan a su correligionario que se dedique a estudiar profundamente los problemas obreros en la segunda de Ronda y que al terminarlo les proponga las soluciones que estime más adecuadas.

Don Pedro Martín pide entre en turno una interpelación que tiene anunciada.

El señor Suárez Picallo alude al paro obrero en Galicia, que se aumentará al repararse muchos españoles, que se encuentran descontentos en Sudamérica.

El señor Sediles protesta de los ataques dirigidos por el general Sanjurjo a un diputado de la nación, y pide que dicho general sea destituido del cargo de la guardia civil, sin perjuicio de confiarse otro puesto.

Se hace eco de las afirmaciones de la Prensa extranjera según las cuales el general Sanjurjo es quien dicta las normas a que se atiene el Gobierno de la República.

Dice que en Castilblanco todo el pueblo está en la cárcel a consecuencia de los recientes sucesos, mientras que en Arnedo no hay un sólo encarcelado. Demanda un trato igual para todos los que han de ser juzgados por la Justicia.

El señor Casares declara que se hará justicia en ambos casos, ya que los sucesos en dichos pueblos ocurridos, están bajo la jurisdicción de los Tribunales competentes.

Rectifica el señor Sediles, insistiendo en pedir justicia.

El señor Soriano: ¡Se hará la misma justicia que en el Parque de María Luisa de Sevilla! (Fuertes rumores).

El señor Sediles lamenta y protesta de los malos tratos de que han sido objeto los detenidos en Castilblanco.

El ministro de la Gobernación hace gestos denegatorios, y el señor Muñio dice que él ha afirmado lo de los malos tratos, y que lo confirma en las Cortes y en todas partes.

Se pasa al orden del día. El ministro de Justicia lee desde la

tribuna de secretarios un proyecto de ley.

Se pone a discusión el dictamen sobre el proyecto de ley de modificación de las tarifas arancelarias para la importación del maíz.

El señor Díaz Alonso defiende un voto particular del señor Crespo, en el cual se apoya la elevación del arancel en beneficio de los gariateros pobres de Galicia. (Ocupa la presidencia el señor Barnés).

Se suma al señor Díaz Alonso el señor Suárez Picallo.

El señor Morón rechaza el voto particular en nombre de la comisión.

El señor Mirasol cree que el problema de la ganadería gallega puede resolverse con sólo la reducción de las tarifas de los transportes ferroviarios.

El señor Marraqué defiende el voto particular.

Se prolonga el debate con intervenciones de los señores Parjul, el sacerdote don Lauro Fernández, Menéndez Morena Calbuque, que dice puede intervenir objetivamente por la discusión por no representar comarca afectada por la cuestión, don Pedro Martín, don Carlos Martínez, Morón, Royo Villanova y Díaz Alonso.

(El señor Besteiro ha vuelto a ocupar la presidencia y ha subido al estrado presidencial para conferenciar con el presidente el jefe del Gobierno).

En votación ordinaria se desecha el voto particular por 84 votos contra 32.

Al irse a votar el dictamen el señor Lamamie de Clairac pide a la Cámara se resuelva el asunto en ambiente de concordia, proponiendo al efecto que el dictamen vuelva a la comisión, que ésta consulte a los técnicos y que procure una transacción la cual haga a uenadie se sienta humillado.

El señor Menéndez encuentra bien la propuesta para otro año, creyendo que hoy debe aprobarse el dictamen.

Interviene otros diputados y el señor Casanueva solicita que el proyecto sea votado por artículos sueltos.

El señor Besteiro manifiesta que la votación puede hacerse en bloque, pero que basta que un diputado haya solicitado lo contrario para que ésta acceda.

Se aprueba el artículo primero. Al irse a votar el segundo el señor Casanueva pide votación nominal. El artículo segundo es aprobado por 94 votos contra 20. Los restantes artículos son aprobados en votación ordinaria.

Una vez aprobado el dictamen se lee el orden del día para la sesión de mañana y se levanta la sesión a las nueve y diez de la noche.

BESTEIRO Y LOS PERIODISTAS

Después de la sesión en el Congreso el señor Besteiro recibió a los informadores.

Les dijo que en la sesión de mañana se discutirá el dictamen sobre la ley de secularización de cementerios.

Anunció que se propone despertar varias interrupciones que parecen muertas, sin estarlo, entre ellas la relativa a las Mancomunidades Hidrológicas.

Dió cuenta de haberle anunciado el doctor Juarros dos interpeleaciones, y de que también otros diputados le han hecho anuncios de interpeleaciones.

Dijo que desde mañana se acordará el tiempo dedicado en las sesiones a ruegos y preguntas, pues habrá mayor número de asuntos en el orden del día. Un periodista le preguntó qué había sobre el proyecto referente a las industrias militares y manifestó que se halla incluido en el orden del día.

LA VIDA EN PROVINCIAS

Por cuarta vez ha sido denunciada "Solidaridad Obrera"

Maciá comenta el discurso de Maura-Zozobra una embarcación en el cabo Tres Forcas: Cuatro desaparecidos.

Madrid 12 (23.30)

EL CONFINAMIENTO DE UNOS DETENIDOS

Cádiz.—Los confinados en Guinea por supuestos complicados en un complot contra el régimen, sacerdote señor La Marías, comandante Rosales y abogado señor Torrejoncillo, indultados de ir a dicha posesión, han sido confinados a otros puntos. El señor Las Marías a Leiztago, el comandante Rosales a Aménjua, y el señor Torrejoncillo a Valdeerrama.

MACIÁ HABLA DE MAURA

Barcelona.—Ante los periodistas ha hablado el señor Maciá acerca del señor Maura y su último discurso.

En cuanto al escaño valor de la Esquerda ha dicho su jefe que en Barcelona ob-

tuvo en las elecciones cien mil votos, y ciento quince mil en la provincia, alcanzando grandes mayorías en Tarragona y Gerona.

La explicación dada por Maura respecto al pacto de San Sebastián la encuentra muy diferente de la que dan otras personas asistentes a la reunión.

Estima el señor Maciá que la mayoría de las afirmaciones hechas por el señor Maura acerca de Cataluña indican su gran desconocimiento de la vida y la política catalanas.

Cree que la voluntad de Cataluña es ahora la misma que antes del referéndum a favor del Estatuto. (Continúa al pie de la siguiente página).

# Información del extranjero

## La Cámara de los Estados Unidos aprueba un proyecto de ley pidiendo la convocatoria de una conferencia internacional para rebajar los aranceles.

## La Sacra Penitencia establece nuevas indulgencias para el ejercicio del "Vía Crucis"

## Norteamérica y el desarme.—Fracasa la huelga general revolucionaria declarada en Santiago de Chile.—¿Quién será el sustituto de Dawes?

### ALGODON EGIPCIO

Budapest. — En el "Pester Lloyd" el ministro de Comercio confirma que el contrato con Egipto para la entrega a Hungría de 16.000 balas de algodón, corresponde a las necesidades de la industria textil húngara durante un período de cuatro meses.

Egipto consiente un crédito por dos años. Las transacciones se efectuarán sin intervención del Gobierno, por mediación del Banco que entregará a Egipto bonos del Tesoro.

El ministro de Comercio dice que tiene la intención de concertar otros contratos del mismo género.

### NORTEAMERICA Y EL DESARME

Londres. — Según el "Observer" se atribuye a los Estados Unidos la intención de proponer en Ginebra que se celebre una tregua de un año en las construcciones navales.

### ELECCIONES MUNICIPALES. RETIRADA DE LOS SOCIALISTAS

Buenos Aires. — Se han celebrado elecciones municipales en el distrito federal y en las provincias de Jujuy y Buenos Aires. No hubo desórdenes. En algunas localidades, los socialistas se retiraron, alegando que había fraude.

### EL PRESIDENTE DE LOS SOKOLS

Prga. — Ha fallecido, tras larga enfermedad, el señor José Scheiner, presidente de la Federación de Sokols, checoslovacos.

### NUOVA VISITA DEL PAPA A LA BIBLIOTECA

Roma. — El Papa ha hecho una nueva visita a los lugares del hundimiento de la Biblioteca Vaticana acompañada por el pro-prefecto Monseñor Tisserant. Se detuvo a observar el armazón del edificio y visitó detenidamente la sala Sixtina, interesándose por los libros que se han encontrado en las excavaciones

y su estado de conservación. Después estuvo examinando el techo provisional que se ha construido para defender a la sala Sixtina de la intemperie, y felicitó a los directores de las obras por la rapidez con que han procedido, lo que evitará daños a las pinturas y además permite continuar los trabajos.

La visita duró más de una hora.

### OTRO TRIUNFO ELECTORAL DE LOS HITLERISTAS

Detmold (Lippe). — En las elecciones comunales y cantonales celebradas ayer en el Estado de Lippe los nazistas han obtenido 28.442 votos contra 20.540 en las elecciones al Reichstag de 1930; los socialistas, 25.396 contra 37.143; la lista de la clase media, 9.570 contra ninguno; el centro, 2.292 contra 2.648.

Han resultado elegidos ocho nacional-socialistas, siete socialistas, tres comunistas y tres de la clase media.

### FRACASA LA HUELGA GENERAL REVOLUCIONARIA

Santiago de Chile. — La huelga general se puede considerar fracasada. Los servicios de tranvías urbanos y el ferrocarril se prestan con toda normalidad y como de ordinario.

Los redactores de United Press han visitado muchas fábricas y talleres, y en todas parte se trabaja con perfecto orden, aunque en algunas hay menos personal que de costumbre. Se calcula que tan sólo ha ido a la huelga la mitad de los obreros empleados en fábricas y talleres.

Telegramas de Valparaíso dicen que los autobuses y tranvías circulan también sin ninguna restricción, y que aproximadamente la mitad de la población obrera ha acudido a las fábricas y talleres.

Fuerzas de Carabineros circulan por

las calles en previsión de alteraciones del orden.

La huelga general debía estallar como protesta contra la política del Gobierno respecto al problema de los paños.

Los Sindicatos obreros acusan al Monopolio de nitratos Cosach de ser el causante de la situación de 300.000 obreros que se encuentran sin trabajo, que con sus familias representan un millón de personas, que carecen de lo indispensable para subsistir.

Los huelguistas piden además la disolución del Congreso y amnistía para los que tomaron parte en la sublevación de la escuadra en Coquimbo.

### ESTALLAN CINCO BOMBAS. ESTADO DE GUERRA

Santiago de Cuba. — Han estallado cinco bombas, una de las cuales ha herido gravemente a la esposa del fiscal don Rafael Stenger.

El Gobierno ha declarado el estado de guerra, y ha establecido la previa censura de Prensa.

Las autoridades han declarado que consideran el momento político grave.

### EL "VIA CRUCIS"

Roma. — Un decreto de la Sacra Penitencia establece nuevas indulgencias para el ejercicio del "Vía Crucis", aboliendo las precedentes. Todos los fieles que, singular o colectivamente, hagan el ejercicio del "Vía Crucis" según las prescripciones de la Santa Sede, pueden alcanzar: Primero, Indulgencia plenaria "toties quoties". Segundo, Otra indulgencia plenaria si el mismo día que hacen el ejercicio se acercan a recibir la sagrada comunión o bien si lo hacen en el plazo de un mes. Tercero, Indulgencia parcial de diez años y diez cuarentenas por cada estación si por un motivo razonable hay que suspender el ejercicio una vez comenzado.

Todas estas indulgencias pontificias se extienden a aquellas a quienes se refieren los decretos del 8 de agosto de 1859 y 25 de marzo de 1931, de modo que aquellos que por justa causa no pueden recitar el Padre Nuestro, el Ave María y el Gloria prescrites para la indulgencia plenaria conquistada la indulgencia de diez años y diez cuarentenas. Si alguno por la violencia de la enfermedad no puede hacer otra cosa que besar un crucifijo bendecido especialmente o con sólo mirarlo, si otra cosa no puede hacer, alcanza lo mismo la indulgencia plenaria.

### TELEGRAMA DEL DUQUE

Roma. — Mussolini ha enviado al Pontífice el siguiente telegrama: "Ruego a Vuestra Santidad acoger la expresión de mi agradecimiento por el alto honor que Su Santidad me ha concedido y el sentimiento de mi profundo homenaje."

### CONFERENCIA INTERNACIONAL PARA REBAJAR LOS ARANCELES.—LA CAMARA DE LOS ESTADOS UNIDOS HA APROBADO EL PROYECTO

Washington. — La Cámara ha aprobado por doscientos noventa y dos votos contra ciento ochenta y dos el proyecto de ley presentado por los demócratas, tendiendo a convocar una conferencia internacional con objeto de rebajar los aranceles aduaneros elevados y autorizar al presidente Hoover para negociar con los Gobiernos extranjeros a fin de concertar convenios aduaneros retroactivos.

### EL SUSTITUTO DE DAWES

Washington. — Para la sucesión del general Dawes en la Embajada de los Estados Unidos en Londres se citan los nombres de los señores Dawis, gobernador de las Filipinas; Butler, ex senador; Calster, ex subsecretario de Estado, y Fletcher, ex embajador en Roma.

### ARMAS PARA SOCIALISTAS

Viena. — Ya Policía se ha incautado de 4.000 cartuchos cargados que la Prensa dice estaban destinados a las formaciones social-demócratas.

## ULTIMA HORA

### El Presidente francés admite la dimisión del Gabinete Laval

### La guardia civil sostiene un tiroteo en Tarrasa con unos atracadores, matando a uno.

### COLISION ENTRE LA FUERZA PUBLICA Y UNOS ATACADORES.— MUERTE DE UNO DE ESTOS

Tarrasa. — Se ha registrado una colisión entre unos atracadores y la guardia civil, siendo muy vivo el tiroteo entablado.

Uno de los atracadores resultó muerto, y herido uno de los guardias. El chófer que conducía el auto de los atracadores ha sido detenido e inculcado.

### SE ACEPTA LA DIMISION DEL GOBIERNO FRANCÉS

París. — A las diez de la noche el señor Laval estuvo en el Elíseo y presentó al señor Doumer la dimisión de todo el Gabinete por haberle negado la colaboración solicitada el señor Herriot. M. Doumer la aceptó.

### CAILLAUX, LESIONADO

París. — M. Caillaux se cayó esta tarde al subir la escalera de la Cámara para asistir a una reunión del grupo radical socialista, hiriéndose en la frente. El señor Caillaux tomó parte en las deliberaciones de su grupo después de haber sido convenientemente asistido.

## CLINICA del DR. MANUEL SALAVERRI

Plazuela de San José, 2. — Bilbao

Exclusivamente para Cirugía y Mecánica Ortopédica, FRACTURAS Y ENFERMEDADES DE LOS HUECOS, Deformaciones de los miembros y segales.

Nuestro tratamiento ortopédico de los TUMORES BLANCOS activa su curación sin retraer al enfermo de su vida ordinaria.

Aplicación de PIERNAS y BRAZOS artificiales, aparatos ortopédicos y bragueros especiales para cada variedad de HERNIA por el ortopédico de la Clínica D. FERMIN SALAVERRI quien recibirá a sus clientes en Pamplona el día 3 de todos los meses en el Hotel La Perla, de once a una y de tres a cinco.

## Luis Rouzaut

Óptico diplomado  
CALLE DE LA CAPITELA, 41.—PAMPLONA  
No equivocaros, núm. 41  
Ceros de la Plaza del Quintillo

## Motores Siemens

Los mas conocidos

# Información del País Vasco

## Terminada la huelga, Vizcaya ha vuelto a la normalidad

## Los concejales radicales socialistas de Bilbao, se separan de sus correligionarios y forman una minoría aparte.

## El próximo día 17 se celebrará una reunión en Vitoria, para tratar del Estatuto.

### GUIPUZCOA

San Sebastián 12, 22.00

### LA FEDERACION NACIONAL DE LA INDUSTRIA PESQUERA

La Federación Nacional de la Industria Pesquera se ha reunido esta mañana, en los locales de la Escuela de Declamación Vasca, para tratar de asuntos referentes a la clase.

Hicieron uso de la palabra diferentes oradores, y asistió al acto bastante público, que aplaudió a los oradores.

El acto terminó en medio del mayor orden.

### EL AEROPUERTO DE IRUN

En el palacio provincial se reunió ayer la Junta del Aeropuerto de Guipuzcoa, que se enteró de una comunicación de la Junta Central de Aeronáutica, anticipando su acuerdo de oír a esta Junta sobre la pretensión de que se mantenga la declaración de aeropuerto nacional o de servicio público hecha al proyectado construir en Irun, designándose la Comisión, que ha de trasladarse a Madrid, para defender ante la Central el derecho que se tenía reconocido a la provincia en orden al aeropuerto fronterizo.

### LA DIPUTACION ADQUIERE TERRENO

El presidente de la Comisión Gestora señor Treu, dió cuenta a los periodistas de haber adquirido la Diputación en 6.750 pesetas una parcela de terreno de 1.500 metros cuadrados, propiedad de don José Aguirrebengoa, en la carretera de Zumarraga a Villareal en el cruce del ferrocarril del Urola para destinársela a la construcción de una caseta para los peones camineros.

### VENTA DE UN EDIFICIO MUNICIPAL

En el despacho del señor Alcalde se ha verificado la subasta para enajenar el inmueble municipal de la calle de Garibay, en el tipo de 1.475.263 pesetas, habiéndose presentado un sólo pliego, por la Diputación provincial, acompañado de dos escritos, uno de ellos, dentro de las condiciones del concurso, aceptando el pago íntegro de la cantidad fijada en la subasta y otro en el que la Diputación propone la adquisición con determinadas condiciones, que no figuraba en el concurso, recordando que en su tiempo el edificio fué propiedad de la Diputación y construido a sus expensas, cediéndolo por mutuo convenio al Ayuntamiento considerándole con derecho a usar del depósito provincial para alhóndiga.

Es decir, que la Diputación quiere comprar todo el edificio y ceder en arriendo los locales que necesite el Ayuntamiento. Añade que la Diputación verá con gusto esta nueva oferta.

La Diputación se halla dispuesta a ceder hasta junio de 1934 los locales que el Ayuntamiento necesite.

Estos escritos han pasado a estudio de la Comisión de Obras.

### VISITA AL GOBERNADOR

El señor Varela Rendueles habló con los periodistas para decirles que le había visitado una comisión del partido republicano autónomo, agradeciendo mucho sus ofrecimientos.

Dijo que ayer le había visitado otra comisión de la Cámara de Comercio,

para entregarle el escrito que hoy ha publicado la Prensa de la mañana y que conforme a lo solicitado ha sido enviado al Gobierno de la República.

### ACCIDENTE DESGRACIADO

Esta tarde, a las dos, cuando el obrero José Aguerri pasaba por el puente de "Capuchinos" en Rentería, acertaron a cruzar un tren de mercancías y otro eléctrico.

Este convoy dió un topetazo al obrero, lanzándole al agua.

Algunos compañeros de trabajo de José se dieron cuenta del accidente y acudieron en auxilio de aquél, pero para cuando lo extrajeron del agua, era cadáver.

### VIZCAYA

Bilbao 12 (23.15)

### TERMINADA LA HUELGA, VIZCAYA VUELVE A LA NORMALIDAD

Una comisión de obreros de la C. N. T. visitó ayer a última hora de la tarde al gobernador civil interino pidiéndole permiso para reunirse en Baracaldo al objeto de acordar la vuelta al trabajo y dar por terminada la huelga general como protesta por los sucesos de Arnedo.

Al mismo tiempo le piden que fueran puestos en libertad los que habían sido detenidos como consecuencia de los incidentes que se produjeron durante el desarrollo del paro.

El gobernador les contestó que respecto de la primera autorización se la concedía gustosamente y que en orden a la segunda, en el caso de que se acordase la terminación de la huelga y la vuelta al trabajo él por su parte no tenía inconveniente alguno en dejar en libertad a todos aquellos que estuvieran sujetos a procedimiento.

En la misma noche de ayer se reunieron los elementos huelguistas y por unanimidad se acordó dar por terminada la huelga y reintegrarse al trabajo en vista de que la finalidad, que no era otra que la protesta pública por los sucesos de Arnedo, se había logrado ya.

Se acordó también insistir en la petición al gobernador para que pusiera en libertad a los detenidos.

Como consecuencia de la reunión celebrada por los elementos huelguistas se cursaron las órdenes oportunas a las organizaciones que se habían sumado al paro para comunicarle que la huelga se había dado por terminada.

Al mismo tiempo se editaron unas octavillas que se repartieron con profusión en las cuales se recomendaba la vuelta al trabajo.

En vista del acuerdo y de las órdenes emanadas de él ya durante la madrugada se reintegraron al trabajo los obreros que se ocupan en industrias de noche y esta mañana lo han hecho todos los demás sin excepción alguna.

Todos los servicios, industrias y comercios han funcionado desde primera hora de la mañana sin excepción alguna, tanto en la capital como en la zona fabril.

Se ha restablecido la tranquilidad y la normalidad es absoluta.

### GRAVE ACCIDENTE AUTOMOVILISTA

En Munguia, a causa de una falsa maniobra, una camioneta ha chocado contra un poste.

A consecuencia del accidente ha resultado muerto Francisco Ogara.

El conductor del vehículo ha sido detenido.

### INCENDIO DE IMPORTANCIA

En Musques, en una casa propiedad de

Raimundo Lasa, y habitada por Manuel López, se ha declarado un incendio.

Las pérdidas materiales se calculan en 15.000 pesetas.

El edificio ha quedado destruido.

### PERIODICO RECOGIDO

La policía cumpliendo órdenes del Fiscal, ha recogido los números del periódico titulado "La Bandera Roja".

### FALLECIMIENTO REPENTINO

En una tienda de ultramarinos, en Ollas, rías bajas, el vecino Esteban Goitia, ha sufrido un desvanecimiento.

Ha acudido un médico de la casa de socorro quien se ha limitado a certificar su defunción.

### LOS CONCEJALES RADICALES SOCIALISTAS SE SEPARAN DE SUS CORRELIGIONARIOS

Esta mañana hemos oído asegurar que los concejales republicanos radicales socialistas, habían decidido separarse del resto de sus correligionarios y constituir una minoría aparte.

La noticia ha sido confirmada y la separación se ha hecho centro de la mayor animadversión.

### UNA REUNION

El alcalde ha convocado a una reunión a los jefes de las minorías que forman el Ayuntamiento.

En esta reunión, que tendrá lugar el próximo martes se tratarán cuestiones relacionadas con una circular que ha dictado el presidente de la Comisión Gestora.

### UN ACUERDO PLAUZIBLE DE LA CAJA DE AHORROS

El presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, al hablar con los periodistas, ha hecho resaltar la importancia del acuerdo de la Caja de Ahorros Vizcaina, que tiende a remediar la crisis de trabajo.

Este acuerdo permite el desplazamiento de los obreros parados (peones) y sus familias a los pueblos de su procedencia o a otros donde puedan encontrar trabajo.

La Junta de Gobierno de esa entidad ha acordado sufragar los gastos de desplazamiento de cien obreros con sus correspondientes familias.

En este gasto está comprendido el importe del viaje y un subsidio razonable.

### ALAVA

Vitoria 12 (23.00)

### VISITAS AL GOBERNADOR

El gobernador ha recibido hoy algunas visitas oficiales.

También le han visitado comisiones de obreros, para hablarle de asuntos relacionados con el problema del paro.

### EL PLEITO DE LA CASA AJURIA

Ha visitado al gobernador, don Carlos Ajuria, de la razón social "Ajuria y Aranzabal", para prometerle que al regreso de un viaje urgente hablará con él del pleito que sostienen los obreros de esa fábrica.

### CONFLICTOS RESUELTOS

El gobernador ha mostrado su satisfacción por haber quedado resueltos los conflictos obreros de los señores Eguino y de la Casa Corral de Amurrio.

### LAMENTABLE ESTADO DE UNAS DEPENDENCIAS

El gobernador se ha referido al lamentable estado en que se encuentran las dependencias del Gobierno civil y ha dicho que realizará las oportunas gestiones para que esas dependencias sean agregadas.

### ACERCA DEL ESTATUTO

El presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, ha dicho que el próximo día 17 se celebrará una reunión, para tratar cuestiones relacionadas con el Estatuto.

Se estudiará se conviene presentar un estatuto único o uno para cada región de Euzkadi.

Ha añadido el presidente, que el criterio de la Comisión gestora es el de que presente un Estatuto único.

### PIELES

Se tiñe, curte y confecciona todas las clases de peletería en LA ARAGONESA

BLAS VALERO  
Sepulcro 8 — Tel. 2090 — Zaragoza



## Guide usted su estómago

porque es la base de su salud

Yo padecí también como usted, pero me curó el

## DIGESTÓNICO

del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

## ¿Quiere usted alquilar un taxi?

Tómelo siempre de la Agrupación que están marcados con el número 5, y puede tener la seguridad de que no tendrá que pagar más que lo adecuado al servicio que se preste.

### Teléfono número 2079

## EL MAS EXQUISITO

## EL MAS INOFENSIVO

## EL MAS ECONOMICO

## EL MAS EFICAZ DE TODOS

los purgantes conocidos, el que no produce náuseas ni dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la

### Limonada purgante en polvo Armisen

Su acción lenta, suave, eficaz produce una disposición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.

Caja de una purga. . . 0'50 pesetas  
Caja de seis purgas . . 2'00 "

Exíjase en farmacias. De no hallarla, diríjase al

### Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

Orientaciones sobre la Universidad Vasca

El jueves día 7 se celebró acerca de este tema una importante reunión en los locales de la Sociedad de Estudios Vascos...

La organización bilbaína de la Federación de Estudiantes Vascos, había solicitado de don Angel de Apraiz una conferencia que les orientara acerca de la Universidad Vasca...

Comenzó el señor Apraiz por referirse a las amplias conclusiones que hace tiempo acordadas sobre el tema por la Sociedad de Estudios Vascos...

Dijo que la Universidad para ser más libre no había de apartarse de los unos o de los otros, sino ser obra común de todos y tanto más elevada cuanto más elementos integren su formación...

Señaló los fines a que ha de responder la Universidad Vasca, que son el profesional, el de investigación y el de fomento y transmisión de la cultura...

Respecto a la localización de la Universidad, dijo que tanto su título como estas finalidades, encarnaban a su juicio del modo más ideal en la Universidad esparcida por todo el País...

En esta época de fríza o celo los ríos tramos de desove en los ríos han quedado sembrados de huevos fecundados de trucha, en sitios de poca profundidad...

Está prohibido tener patas sueltas en el río, especialmente en sitios de desove y es necesario se vigilen bien los desovaderos, tanto contra las infracciones que se cometen por captura de truchas...

El Subdirector de Montes, IRUJO. Pamplona 10 de Enero de 1932.

LOS DEPORTES



DEMPSEY A PERDIDAS Y GANANCIAS

Nueva York.—A Jack Dempsey le ha supuesto su divorcio con la estrella de la pantalla Estelle Taylor, cuarenta mil dólares...

Por otra parte, para resarcirse de esa pérdida, Dempsey calcula que sus ganancias en esta nueva fase de su vida alcanzan doscientos mil dólares...

Y más será si se realiza su sueño: boxear en el próximo septiembre con Schmeling. El lo asegura.

LAS GANANCIAS QUE ESPERA TENER SCHMELING

Nueva York.—El campeón mundial, Max Schmeling, ha manifestado que espera ganar un millón de dólares entre combates que realizará este año...

Designa como adversarios de estos encuentros a Mickey Walker, Jack Dempsey y Jack Sharkey.

Schmeling, para empezar su preparación, ha comenzado una serie de exhibiciones. La primera ha tenido lugar en Pettersen.

UN OFRECIMIENTO A YOUNG PEREZ PARA DISPUTAR EL TITULO MUNDIAL

París.—Desde Nueva York le ofrecen al tuceno Young Pérez un combate contra Midget Wolgast, en el que se disputaría el campeonato del mundo del peso mosca.

DE PESCA

Circular que la Dirección de Montes ha enviado a todos los Celadores, Subceladores y demás personal encargado de la vigilancia de los ríos...

En esta época de fríza o celo los ríos tramos de desove en los ríos han quedado sembrados de huevos fecundados de trucha, en sitios de poca profundidad...

Durante esta temporada las bandadas de patos destruyen enormes cantidades de huevos que buscan con verdadero ahínco para comerlos.

Está prohibido tener patas sueltas en el río, especialmente en sitios de desove y es necesario se vigilen bien los desovaderos, tanto contra las infracciones que se cometen por captura de truchas...

El Subdirector de Montes, IRUJO. Pamplona 10 de Enero de 1932.

ENSAYOS

IMPOSIBLE

¡Error! Leer la noticia y aún andamos hablando desde una hora ha, por señas. El motivo puede ser fútil.

Pero para nosotros, que apenas nos demudamos por nada, nos ha dejado lo leído un poco patidifusos, sumidos en la inconsciencia.

Pero, no; no puede ser. Las patatas suben, el aceite, el carbón...

No puede, ser. Será, probablemente, una confusión.

Todos sabemos—por lo menos nosotros—lo que pasa en los periódicos en una noche de prisas.

¿Pero cómo confundirse? ¿Y si es verdad?

Ya sabemos que los automóviles no hacen caso de nada. Lo atropellan todo sin andarse en miramientos.

Es el enemigo del hombre desde el mismo momento en que éste lo concibió en la mente y lo puso en la calle. Por eso nada nos extraña que saliera echando humo. (El primer automóvil anduvo a vapor).

Creemos que puede ser verosímil, sin embargo, la noticia.

Eso sería el cólera corregido y aumentado.

La noticia es esta:

“¿Autos más baratos en 1932?”

Ahora vean ustedes si hay motivo para quejarse y hasta de hacerse aviador o botero, aunque del primer oficio no saldríamos muy bien librados, pues andaríamos por el aire.

Contra esta gran plaga que nos acecha hay que hallar un remedio.

Lo mismo que para curar la apendicitis, se puede buscar un suero a propósito para acabar con “eso” que nos quieren soltar.

Y no faltaría quien se dedicase a hacer desaparecer los caballos entre cilindros.

De no hacerse algo por la desaparición de la plaga que nos acecha, habrá más parados.

En cada esquina tendremos uno de cada marca. Y contra esto es contra lo que vamos.

Que bastante tenemos con los que no pueden trabajar.

NO OLVIDAR

Clasificación del Campeonato liguero

Primera división

Table with 10 columns: Team, J, G, E, P, F, G, P. Rows include Athletic, Madrid, Barcelona, Racing, Arenas, Donostia, Español, Valencia, U. Irún, Alavés.

Segunda división

Table with 10 columns: Team, J, G, E, P, F, G, P. Rows include Oviedo, Betis, Sporting G., Murcia, Celta, Coruña, Athletic, Castellón, Sevilla, Cataluña.

Tercera división

Table with 10 columns: Team, J, G, E, P, F, G, P. Rows include Eiríña, Avilés, Valladolid, Racing.

Segundo grupo

Table with 10 columns: Team, J, G, E, P, F, G, P. Rows include Baracaldo, Osasuna, Erandio, Logroño, Aurora.

Tercer grupo A

Table with 10 columns: Team, J, G, E, P, F, G, P. Rows include Júpiter, Martinec, Iberia, Sabadell, Mallorca, Badalona.

Tercer grupo B

Table with 10 columns: Team, J, G, E, P, F, G, P. Rows include Levante, Saguntino, Gimnástico.

Cuarto grupo

Table with 10 columns: Team, J, G, E, P, F, G, P. Rows include Nacional, Córdoba, Malagueño.

Cuarto grupo B

Table with 10 columns: Team, J, G, E, P, F, G, P. Rows include Imperial, Alicante, Cartagena, Elche, Hércules.

El Aurora en Baracaldo

Leemos en un diario bilbaíno el siguiente juicio crítico que ha merecido el partido disputado por el Aurora el pasado domingo en Lasesarre:

“Lasesarre... Las tres... Tarde tristonera, oscura y fría... y Lasesarre vacío... Desolación completa... El Aurora, equipo modesto si los hay, no interesa al público, y menos en una tarde fría, que invita a una confortable estancia en un rincón del café, mientras se ‘echa’ una partidita al ‘chamele’, al más al tute o al dominó... El Aurora, mientras se desenvuelve en el plan económico de hoy, no interesará gran cosa a los deportistas puros... Pero hay tan pocos de éstos, que se pierden en el olvido... Es difícil admirar en los campos de juego ‘once’ muchachos amateurs bajo los mismos colores, como el domingo nos presentó el Aurora en el ‘field’ baracaldés... Esto, tal como está mercantilizado el fútbol, es difícil, difícilísimo conseguir... Y el Aurora ha conseguido reunir un grupo de muchachos dispuestos a practicar su juego favorito sin bombos ni platillos... Juego al fútbol por afición, por amor al Club... si triunfan de sus rivales, nace les ensalzará... si son vencidos, tampoco... a ellos les da lo mismo. Juegan por acción... así que, nada... Pero esto es digno de escribir en letras de molde. Así lo creamos nosotros. Y, por lo tanto lo hacemos constar.”

El Aurora es, sin duda alguna, el equipo más endiablo de este grupo, y desde ahora se puede asegurar que la fatídica ‘cola’ la tiene reservada. No por esto deben convencerse sus rivales, pues es un juego de mucho entusiasmo y su falta de juego la suplirá con el entusiasmo.

Nos gustó, sobre todo los elementos que actuaron en Lasesarre, el portero Falcón, que demostró saber la misión de su puesto. Se mostró ágil y con mucha decisión. Los backs cumplieron. Los medios no nos gustaron nada. Tienen correa y se defienden bien, pero sirven deficientemente al ataque. En la delantera vimos, a los extremos rapidísimos, que se mostraron como los más peligrosos del ataque, tirando a goal con fuerza y seguridad. Estos muchachos, antes de mucho tiempo, serán rodiciados por Cuba de campanillas.”

FUTBOLERIAS

La situación del Barcelona

Para el próximo 13 del actual se anuncia una asamblea general extraordinaria del Barcelona, para aprobar la supresión del actual régimen de delegados, convocándose seguidamente a los socios para primeros de febrero, con objeto de que se elija nuevo Consejo directivo, ya que—según referencias—los componentes del actual piensan poner a disposición de la asamblea sus cargos.

El actual presidente del Club, don Juan Coma, ha confirmado su decidido empeño de llevar a la práctica estos proyectos. Con objeto de encauzar definitivamente y de una forma definitiva la marcha del Club.

El viaje del Arsenal y Everton

Copiamos de “La Vanguardia”: “El Barcelona, como está interesadísimo en presentar en Barcelona a los famosos equipos ingleses Arsenal y Everton, que, como se sabe, se han ofrecido a actuar en España al terminar sus compromisos nacionales en abril, ha acordado dirigirse al Athletic y al Madrid para combinar los partidos que podrían celebrarse con los citados equipos británicos, con arreglo de fechas que hiciera posible la actuación de ambos en Madrid, Barcelona y Bilbao en un solo desplazamiento.”

El Deportivo Logroño

Con motivo de los últimos incidentes con la Federación Guipuzcoana, dimisionó el señor Ardanaz su cargo de presidente del Club Deportivo Logroño.

Anteayer hubo junta general, acordando no admitir la dimisión, ratificándole la confianza y autorizándole para que en la asamblea recurra contra lo acordado.

Stabile se halla restablecido

MILAN.—Stabile, el famoso “italiano” del Huracán de Buenos Aires, llamado allí “el goleador”, y que fué adquirido por el Génova, se halla ya completamente curado de la fractura que sufrió en una pierna, y que lo ha tenido alejado de los campos de juego. Stabile, bien probado ya en tres partidos que ha jugado con el equipo reserva, figurará el próximo domingo en el titular del Génova.

Calligaris se fractura una rodilla

MILAN.—Calligaris, back, cincuenta veces internacional, ha sufrido la fractura de una rodilla. Calculase que dentro de dos meses podrá jugar de nuevo.

Boca Juniors, campeón de la Argentina

BUENOS AIRES.—El Boca Juniors ha quedado campeón de la Liga Argentina; y en segundo lugar el San Lorenzo de Almagro.

EN LARRABIDE

El pasado domingo por la mañana se celebró el encuentro Gimnástico-Junior, correspondiente al campeonato navarro de tercera categoría.

Durante los noventa minutos de juego el dominio correspondió al Junior, que sin hacer nada de extraordinario demostró sobre sus contrarios una gran superioridad, no traducida en tantos por la desgraciada actuación de su delantera, que produjo muy poco el tiro a goal, y la afortunada labor del portero gimnástico, que paró goals hechos.

El juego desarrollado por ambos equipos fué verdaderamente sucio, superando en este aspecto al Gimnástico al Junior.

El encuentro terminó con la victoria del Junior por dos goals a uno, y el de la Gimnástica fué conseguido de penalti. Munárriz con el silbo no convencido.

GOAL



“Nuevos frontones”

Leemos:

El conocido hombre de negocios, el donostiarra Idefonso Anabitarte, tiene en proyecto la construcción de dos nuevos frontones.

El primero en Zaragoza, habiendo dado ya comienzo las obras, y con propósitos de inaugurar para los San Miguelitos.

El otro lo hará en Madrid, habiendo comprado terreno en lugar muy céntrico.

El frontón de la capital de la República, será una cosa formidable, pues piensa rodearle de toda clase de comodidades no conocidas en la actualidad en nuestros templos de la pelota.

El viril deporte vasco, extiende sus dominios. Euzkadi se muestra orgullosa de sus hijos que por todos los ámbitos de la tierra muestran el vigor de esta raza, que monopoliza las exhibiciones del brioso juego en sus distintas modalidades y el mundo entero se complace en presenciar las brillantes pugnas de nuestros bravos representantes.

Aguirre vuelve

Hemos leído que Perico Aguirre, el simpático “karra” excelente zaguero del cuadro del Euskal Jai, tanto tiempo alejado de la cancha por una lesión que sufrió en un partido, se prepara para su vida activa.

Nos alegramos que el pundonoso remonista haya recobrado la plenitud de sus facultades para que vuelva a recordarnos sus violentos rebotes en el estilo clásico de los excelentes pelotaris.

Dr. Carretero

Del Hospital de San Juan de Dios de Madrid. Enfermedades de la Piel y Eczemas. Rayos Ultra Violeta. De once a tres y de cinco a siete. San Antón, 68, primero, derecho.

Frontón Euskal-Jai

A las tres y cuarto de la tarde: Ezponda y Mora contra Arrizabalaga y Guruceaga

Salón Proyecciones

Teléfono 1608

Tarde a las siete y cuarto Noche a las diez y media

FIEL A LA MARINA

CLARA BOW, la artista predilecta de todos los públicos, se supera a sí misma en esta producción, secundada por FREDIC MARCH y HARRY GREENE. El domingo, gran programa. Estreno de

MISTERIOS DE AFRICA

La película de emoción inolvidable, científica, documental, emocionante.

Carlos Juaristi

Enfermedades del estómago, intestinos e hígado. Médico de la Clínica de San Miguel y del Hospital Provincial. Avenida de Carlos III, 7, primero, izquierda. Teléfono 2557

Stabile se halla restablecido

MILAN.—Stabile, el famoso “italiano” del Huracán de Buenos Aires, llamado allí “el goleador”, y que fué adquirido por el Génova, se halla ya completamente curado de la fractura que sufrió en una pierna, y que lo ha tenido alejado de los campos de juego. Stabile, bien probado ya en tres partidos que ha jugado con el equipo reserva, figurará el próximo domingo en el titular del Génova.

Calligaris se fractura una rodilla

MILAN.—Calligaris, back, cincuenta veces internacional, ha sufrido la fractura de una rodilla. Calculase que dentro de dos meses podrá jugar de nuevo.

Boca Juniors, campeón de la Argentina

BUENOS AIRES.—El Boca Juniors ha quedado campeón de la Liga Argentina; y en segundo lugar el San Lorenzo de Almagro.

EN LARRABIDE

El pasado domingo por la mañana se celebró el encuentro Gimnástico-Junior, correspondiente al campeonato navarro de tercera categoría.

Durante los noventa minutos de juego el dominio correspondió al Junior, que sin hacer nada de extraordinario demostró sobre sus contrarios una gran superioridad, no traducida en tantos por la desgraciada actuación de su delantera, que produjo muy poco el tiro a goal, y la afortunada labor del portero gimnástico, que paró goals hechos.

El juego desarrollado por ambos equipos fué verdaderamente sucio, superando en este aspecto al Gimnástico al Junior.

El encuentro terminó con la victoria del Junior por dos goals a uno, y el de la Gimnástica fué conseguido de penalti. Munárriz con el silbo no convencido.

GOAL

Sesión de la Junta de la Casa Misericordia

Celebró ayer sesión ordinaria la Junta de la Casa Misericordia, bajo la presidencia del señor Alcalde, don Nicasio Garbayo, con asistencia de varios señores Vocales.

Se autorizó el ingreso en el Asilo de tres ancianos y se deniega a un indulto. Por se conforme se dió de baja a un niño.

Se leyó una comunicación de la Peña “Los Irushemes” que solicitan se les reserve un día en la última decena de junio para dar un espectáculo taurino a beneficio de las Cantinas Escolares, en la forma como se organizó un festejo similar el año pasado; quedando para estudio dicho escrito.

Se dió cuenta del arreglo propuesto por el Excelentísimo Ayuntamiento para el suministro de víveres por la Casa Misericordia al Depósito Municipal; quedando aprobado.

Se determinó que la inauguración oficial del nuevo Asilo se haga el próximo domingo día 17, a las diez de la mañana, acordándose publicar oportunamente el programa de los actos que se celebrarán.

Se levantó la sesión a las nueve y cuarto.

En Euskal-Jai

Guelbenzu y Yañeí, contendieron ayer, a primera hora con Arce e Irigoyen.

El partido fué muy nivelado hasta el tanto treinta y cuatro en que se registró la última igualdad. A partir de aquí el dominio estuvo por parte de Irigoyen y su compañero, que ganaron el partido por seis tantos de diferencia.

Irigoyen, Yañeí e Arce, por este orden, jugaron bien. Guelbenzu se mostró bastante incierto.

A continuación, Olagüe y Salsamendi, lucharon contra Eguaras y Azpiroz.

El partido lo ganaron fácilmente los segundos.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y cuarto de la tarde: Ezponda y Mora contra Arrizabalaga y Guruceaga

Salón Proyecciones

Teléfono 1608

Tarde a las siete y cuarto Noche a las diez y media

FIEL A LA MARINA

CLARA BOW, la artista predilecta de todos los públicos, se supera a sí misma en esta producción, secundada por FREDIC MARCH y HARRY GREENE. El domingo, gran programa. Estreno de

MISTERIOS DE AFRICA

La película de emoción inolvidable, científica, documental, emocionante.

Carlos Juaristi

Enfermedades del estómago, intestinos e hígado. Médico de la Clínica de San Miguel y del Hospital Provincial. Avenida de Carlos III, 7, primero, izquierda. Teléfono 2557

LA PROPAGANDA MAS ZEMAZ  
ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA  
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA  
CLASE DE PROPAGANDA.

FRECIOS DE SUSCRIPCION  
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;  
seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

# La Voz de Navarra

## Las Gallinas

Se crían sanas y robustas con GALLIOL; preservan y curan sus enfermedades con GALLIOL; ponen mucho con GALLIOL; premiado con Medalla y Diploma de Honor en la Exposición Agro-pecuaria Internacional de Asturias, (Gijón 1920).  
VENTA: En farmacias, droguerías y laboratorios de G. Cuevas, en Orreaga, (Vizcaya) a 1,80 pesetas caja.  
DEPOSITOS en la capital y pueblos importantes de la provincia.

**Elixir Estomacal**  
de Saiz de Carlos

Lo recetan los médicos de las cinco partes del mundo, porque quita el dolor, las acedias, las diarreas en niños y adultos, el enfermo como más, digiere mejor y se nutre, curando las enfermedades del

**ESTÓMAGO e INTESTINOS**

Venta: SERRANO 30, farmacia, Madrid y principales del mundo.

**Luis M. de Ubago**  
Dentista

Mayor núm. 72, 2.  
Teléfono núm. 8781

Horas: De 10 a 1 y de 3 a 8  
Antes Nueva 73, 1.—PAMPLONA

**VENUS**  
Calidad Superior

**PATRIA**  
Calidad EXTRA

**LA REGIONAL**  
FABRICACION ESPAÑOLA

PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL COMPRANDO ESTAS HOJAS.

**Laxentona**

El laxante ideal para niños y ancianos, a base de Jareba de ciruelas.  
Frasco: 3.75 ptas.

**Dr. J. Ezquieta Arce**  
Enfermedades del corazón y pulmones  
RAYOS X

Carlos III, 14.-1. PAMPLONA

## Discurso del señor Irujo en el mítin de Sangüesa

(Al levantarse a hablar el activo y celoso ex Diputado foral por Estella, resuena una clamorosa ovación.)  
Difícil es —empieza diciendo— mi papel después del discurso elocuentísimo del señor Aguirre, pero nadie está obligado más que a lo que puede y aquí me tenéis dispuesto a dar lo poco que de mí cabe esperar.  
Saludo —continúa— a Sangüesa "la que nunca faltó" (ni faltará añade una voz) y la saludo porque es anterior a la misma Navarra como Reino, por su historia ilustre entre las ilustres de Navarra; a Sangüesa que encierra en su Ayuntamiento la bandera real arrebatada a los aragoneses; la que derrotó con Espoz y Mina a los franceses al pie de sus muros; la de páginas históricas, orladas por cien hazañas gloriosas de sus hijos; a la Sangüesa que tiene la bravura de los ingenios picos de los Pirineos a cuyo pie se asienta, y la galantería y denosura de las huertas de la Ribera que comienzan en ella.  
"Vengo de Estella, añade, de la ciudad rodeada de montañas y valles en los que la tradición dice que nació y fué proclamado el primer Rey de los navarros y vascos: y Sangüesa y Estella por su situación, por su historia, por su carácter, son como una representación de Navarra, que por encima de los errores, ambiciones y egoísmos humanos, se dan un abrazo, dispuestas a labrar la libertad de los navarros, y la unión de todos hijos del gran solar vasco.

Hace cosa de un mes se llegó a decir en esta misma ciudad de nosotros, lo que no hay derecho, lo que sin faltar a la verdad y sin aluminarnos a sabidas no se podía ni debía decir, pero no hemos venido a querellarnos, no hemos venido a recoger los insultos y devolverlos. Las lanzadas nos han herido pero no venimos a replicar con otras; venimos, en plan de hermanos, venimos en plan de concordia, queremos unión y paz de hermanos entre hermanos.

¡Nacionalismo! nuestro nacionalismo, no es lo que se ha dicho falsamente de él. Nacionalismo es exaltación de amor a la Patria y de todas aquellas cosas que afectan a la Patria. Por eso todo cuanto a ellas se refiere, escuelas, carreteras, agricultura, montes, etc., y por encima de todo y sobre todo la Religión, nos interesa y nos preocupa, y requiere todo nuestro cariño, afanes y atención.

Por eso nosotros que vemos en nuestra raza, en nuestro territorio, en nuestra historia la obra de Dios, queremos que la obra de Dios se respete, que lo que Dios hizo se conserve, que se reconozca a esa raza que quiso ser libre y religiosa su libertad y su Religión.

Los Estados no siempre son integrados por pueblos homogéneos y de la misma naturaleza, y eso ocurre en el Estado español, en el que existen pueblos como el vasco, el gallego, el catalán, el andaluz, distintos por su naturaleza, costumbres, lengua etc. Da este caso, el Estado está obligado a respetar la libertad de los pueblos que lo integran y estos están obligados a respetarse mutuamente con el fin de que pueda ser un hecho la conveniencia y la paz entre todos.

Nosotros los vascos, —va diciendo el orador— hemos sido libres durante siglos, y hemos sabido respetar la libertad de los demás.

No queremos ser separatistas, sino libres, y que lo sean también los de-

más pueblos que constituyen el Estado español.

Tenemos pues, derecho a la libertad que aunque no todo lo ampliamente que hubiéramos deseado hemos concretado por ahora en el Estatuto.

Este (vuelve a repetir el orador) no resuelve por completo ni mucho menos, el problema de la libertad pero nos aproxima mucho a su solución. El Estatuto, tal como lo formularon los Ayuntamientos, es como una torre de muchos peldaños, coronada por la Cruz. Pero se nos impide el ascenso hasta el conoramiento. Pues bien; procuremos entrar en ella y subir los primeros peldaños, que ya después, lograremos llegar hasta lo más alto.

Pero si no entramos, sino subimos, ningún escalón ahora, corremos el peligro inminente de que se nos cierre totalmente la entrada y nos quedemos completamente fuera. Mas si logramos entrar, y subir los primeros pisos, llegaremos por fin hasta la Cruz que es signo de redención y de libertad para Navarra, para el pueblo vasco todo, y para el mundo.

Habla después concretamente el señor Irujo de las facultades que se pedían en el Estatuto de Estella y dice: "Desde la instauración del Reino hasta la incorporación de su Corona a la de Castilla, Navarra poseyó la facultad de concordar con Roma. Desde la incorporación, en cambio hasta el año 1839, careció de ella, porque aun cuando eran reyes de Navarra los de Castilla, sin embargo en los Concordatos y negociaciones entre Roma y los Reyes no intervenían ya las Cortes. Desde el año 1839 hasta el advenimiento de la República, mucho menos, porque durante esa época no hemos tenido ni siquiera Cortes."

¿Qué es, pues, lo que nos ha impedido concordar con Roma? Lo que "había ahora" la Constitución.

Luego mientras tengamos y nos rijamos por Constituciones españolas, y no por las nuestras exclusivas, como lo hicimos durante siglos, difícilmente podremos volver a gozar de tal derecho. Si los nacionalistas hemos de ser lógicos con nuestros principios tenemos que aspirar a ese derecho, porque aspiramos a la soberanía de Navarra y del país vasco; quienes no eran lógicos al pedirlo, sino y serán, los que proclaman la soberanía del Estado español.

¡Pero no siempre se puede obtener por el momento lo que se desea!

Además, de poco nos serviría que existiese una religión oficial del Estado, mientras existiese en nuestro país escuela única laica. Por eso es de inmensa trascendencia la libertad de enseñanza, y está la podemos tener si votamos el Estatuto.

Por otra parte (añade), no sólo tendremos la facultad de legislar en materias muy importantes para nuestra vida, sino que tendremos la de aplicar en nuestro país aquellas que dicte el Estado. Y sabéis (pregunta) la enorme diferencia que puede haber en ello?  
Una ley en sí indiferente, puede convertirse en mala y sectaria, según sea el criterio de quien la aplique; por eso resulta del más vivo interés el que sea el país vasco quien aplique las leyes del Estado. Para demostrarlo cita el orador varios casos que ponen en evidencia su aserto. Pero (continúa el orador), si es cierto que no sólo de pan vive el hombre, ello de-

muestra que de lo que desde luego necesita es de pan.

Por lo tanto, hay que preocuparse de que éste no sólo no falte en nuestro país, sino que abunde.

Es decir, que si lo primero es lo espiritual, ello no excluye que nos preocupemos también de lo económico. Y en cuanto a esto, el Estatuto viene a señalar una ruta de inmenso porvenir para nuestro país.

En la actualidad —dice— Navarra y Alava son principalmente agrícolas, y necesitan mercados donde colocar sus productos. Este mercado vienen a constituirlo Guipúzcoa y Vizcaya, que son industriales y consumidoras. Y no sólo pueden consumir nuestros granos y vinos, sino que necesitadas con frecuencia de brazos, pueden dar ocupación a los numerosos de nuestra Ribera, que muchas veces carecen de ella.

De ahí la conveniencia y necesidad de que el Estado sea vasco.

Habla también el señor Irujo de lo que podrían hacer entre las cuatro grandes Cajas de Ahorro que existen en el País. Estas podrían constituir una gran entidad bancaria que podría establecer sucursales en todos los países del mundo en donde los vascos ejercen cierta influencia económica preponderante. ¿Os dáis cuenta, señores, de la enorme cantidad de dinero que en esa forma afluiría a nuestro país? ¿Qué empresas no se podrían realizar con tantos capitales?

Se ocupa a continuación de lo que podrá costar el Estatuto y dice que los que sostienen que no resultaría caro, o no saben lo que dicen o son unos imbéciles o menten.

El Estatuto se ha planteado a base de los actuales Convenios económicos, y por tanto de que todo servicio que actualmente realice el Estado y eu adelante lo haga el País Vasco, se dé cuenta de los Cupos.

Es más —añade— el Estatuto nos resultará más económico, pues nuestros servicios serán mejores y más baratos, pues entre otras razones exigirán menos intervención extraña, menos expedientes y muchas más rapidez y acierto.

El Estado tiene aquí delegaciones para cobrar, que envían el dinero a Madrid. Allí entra en otras oficinas, y después de algún tiempo vuelve aquí. Todo eso por de pronto nos ahorramos. Nosotros cobraremos, y nosotros pagaremos.

¡Pero elevémonos todavía de estas consideraciones (dice) y pensemos en el bien inmenso que supone el que iniciemos el camino de la reconquista de nuestros derechos y de nuestra libertad, que tan grande y feliz hizo a nuestro pueblo.  
Se ha hablado (añade) de que no podemos ir a elaborar un Estatuto con las Comisiones Gestoras. Nadie las ha censurado tanto como yo, ni nadie ha combatido tanto su origen como yo.

En Navarra no debe haber más diputados que los elegidos por el pueblo, por los navarros. Lo dije antes públicamente y lo sostengo ahora.

Pero si las Comisiones Gestoras quieren realizar un bien a mi país, si las Comisiones Gestoras, pueden conseguir para mi país mayores libertades y mayores derechos que los que tiene, ni yo ni nadie nos podemos oponer a que lo hagan, ni yo ni nadie los podemos negar nuestro concurso.

Debemos hacer el bien con quien quiera que sea; el mal, ni con los buenos.

Y puesto que se trata de un bien y de un bien muy grande para nuestro pueblo, que además no podemos realizarlo sin el concurso de las Comisiones Gestoras, hagámoslo con ellas. ¿Acaso no acuden actualmente a la Diputación aun los Ayuntamientos más contrarios a las Gestoras cuando se trata de realizar algo en beneficio de sus pueblos? ¿No aceptan subvenciones y otros auxilios para carreteras, puentes o escuelas? Pues ¿por qué cuando se trata no de un pueblo sino de todos los pueblos de Navarra, hemos de proceder de distinto modo? Yo he censurado a las Gestoras y censuro su constitución, pero he visto, por ejemplo, el acuerdo creando la Junta o Consejo de Cultura, y no puedo menos de aplaudirlo y lo aplaudo públicamente.

Es preciso, pues, que sepamos elevar nuestra mirada, y nuestros corazones cuando se trata del bien y del porvenir de nuestro país.

El aceptar el Estatuto no implica en forma alguna la aceptación de la Constitución del Estado, ni la renuncia a nuestra reintegración foral. Por eso cada cual puede seguir teniendo sus ideales y propagando libremente por ellas.

El aceptar y votar el Estatuto no significa más que el tomar ahora a cuenta, una parte de los derechos que nos corresponden; después, veremos de recobrar el resto en cuanto se nos ofrezca ocasión oportuna de hacerlo. No seamos, por último, estrechos en nuestras miras, terminé diciendo. Yo recuerdo y uno en mi imaginación en estos momentos a dos hombres los más dispares en todo: en ideas, en tiempo, en Patria, en Religión. Había veinticinco años salía de la India un hombre con dirección a Inglaterra en donde se hace ingeniero. De la vieja Inglaterra parte para el Trásvaal, y en el Trásvaal, donde se propone trabajar, aprende amar a su Patria. La ve oprimida y parte hacia ella para salvarla. Es Gandhi, que desde ese momento comienza a luchar por la libertad de su país.

Con ese sentimiento de libertad coincidimos nosotros. Con Gandhi nos une el deseo y la aspiración de la libertad.

El otro es de nuestra tierra, de Sangüesa por decirlo así, de Javier. Este, por el contrario, deja su patria y se lanza sin cañones, sin fusiles, sin nada, a la conquista de la libertad del mundo, porque conquistarlos para Cristo; es conquistarlos para la verdadera libertad. Y no le detiene nada; es, como lo ha dicho recientemente un periódico francés, EL MAS LOCO DE LOS MISIONEROS, pues desea derramar la luz del Evangelio por todo el planeta.

Y con éste también, con éste sobre todo estamos; es a manera de símbolo de nuestro pueblo. El goza de la libertad, pues goza de la libertad de Cristo, y quiere también que todos los hombres gocen de esa luz.

Nosotros también queremos la libertad y la queremos también para todos los demás pueblos.  
Termina su elocuentísimo discurso con vivas a Navarra, Euzkadi y Sangüesa, que son repetidos entre estruendosas aclamaciones.

## "La Voz" en Errazu

DESPEDIDA DE SOLTERO  
El día 10 del actual, pasado domingo, el distinguido joven de este pueblo Gregorio Suquibide Irigoyen, como despedida de soltero obsequió a sus parientes y amigos, con una espléndida cena en la posada del pueblo.

Ante mesas muy bien adornadas se sentaron ciento veinte invitados, que con muy buen humor hicieron los honores al baquete, admirablemente servido con arreglo a delicado menú.

En la mesa presidencial se sentó el obsequiante, entre su padre don Nicolás y su tío don Pedro Irigoyen, siguiendo los demás hasta el número dicho.

A media noche se inició el mullit danzando, reinando en todo tiempo el mejor humor que se puede desear, propio del caso.

El próximo miércoles contraerá enlace matrimonial en la Iglesia Parroquial de Arizuen con la bellísima señorita del mismo Dionisia Salabarua.

Damos nuestra más completa enhorabuena, tanto a los contrayentes como a su padre padre y parientes.

EL CORRESPONSAL  
Errazu 11 Enero 1932.

**Andueza**  
Calzados a medida. Arreglos rápidos.  
Mayor, 100-105  
PAMPLONA

**AMASADORAS Y BATIDORAS**

TODOS LOS APARATOS PARA EL PANADERO Y CONFITERO

PIBASE OFERTA ILUSTRADA

MATTHS GRUBER APARTADO 185 BILBAO

**Carbones Gastaminza**  
Esta casa suministra siempre los mejores carbones que existen por el mercado.  
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 13 bis.  
Teléfono 2261

## COTIZACION DE VALORES

VALORES EXTRANJEROS  
Conferencia de "La Voz"

MONEDAS	Día 8	Día 12
Francos	46,50	46,50
Libras	40,40	40,40
Dólares	11,86	11,86
Francos suizos	231,50	231,50
Marco (oro)	2,82	2,78
E. Belga (oro)	165,00	164,90
Francos belga	33,00	32,98
Libras	60,50	60,50
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas	35,50	35,50
Florines	4,760	4,76

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0,10 pesetas. Por informarse en la Administración se cobrará 0,50 pesetas. El impuesto del símbolo a cargo de los anunciantes, y a razón de 0,10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compraventa de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

**ALQUILERES**  
SE ALQUILA habitación y se vende o alquila bajera espaciosos junto a la Estación del Norte. Razón: Descalzos, 67, segundo, derecha.

**EMPLEOS**  
MBAÑIL conociendo perfectamente el oficio, se ofrece. Dirigirse: Emilio Moreno, Marcilla.

**SIRVIENTAS**  
SIRVIENTA: Se necesita para poca familia. Informes: Administración.

CHICA de 10 a 12 años huérfana padre y madre tomaría matrimonio sin hijos, siendo fuera de la capital. Informes Admón.

MUCHACHA formal, se necesita con buenas referencias, acostumbrada a establecimiento de comidas. Informarán San Nicolás, 13, Café "La Godorniz".

SE NECESITA muchacha para sacar niños que hable vasco. Informes esta Admón.

SE NECESITA una muchacha para casa de aldea, a dos kilómetros de Pamplona. Informes: San Gregorio, 3, Indalecio Goñi.

**MODISTAS**  
MODISTA con mucho práctica. Se ofrece para confeccionar vestidos de señora y trajes de niño. Trabaja en su casa o a domicilio. Carri 23, segundo.

**TRASPASOS**  
SE TRASPASARÍA en buenas condiciones tienda ultramarinos por no poder atenderla. Razón en esta Admón.

POR NO PODER atender, traspaso ultramarinos sin prima, sitio céntrico, poco dinero. Sainz, Zapatería 42, primero, derecha.

SE TRASPASA bar por no poder atenderlo. Informes en esta Admón.

**VENTAS**  
BICICLETAS, vendo ocho de ocasión, desde 40 pesetas. Jaraula 96.

SE VENDE una estufa cocinilla para leña, en buen estado. Razón: Vinculo, núm. 2.

SE COMPRARÍA una estufa salamandra usada, en buen estado, de tipo pequeño. Razón: Centro Vasco.

GRAN OCASION: Se traspasa o rderaría por no poder atender el negocio. Calle céntrica: Mayor 91, La Unica.

HOTELES, Fondas, Cafés, Bares, etc., que necesitan reponerse en vajillas 40 harán con gran provecho en "La Alemana". Calle Mayor 37.

SE VENDEN 40 borregas. Dirigirse a Pascual Osés, Barbarin (Navarra).

OCASION: Por un caso de urgencia vendiera de verdadera ocasión, casa de campo, nueva, a ochocientos metros de la Plaza de Pablo Iglesias; de dos pisos, Baño y demás comodidades, con seis rodados de inmejorable terreno, a dos hermosas carreteras. Darán razón en la Administración de este periódico.

ARTICULOS para regalo. Gran surtido de todos los modelos más modernos, prácticos y de capricho.

SE VENDE tractor "Deering", seminuevo, para informes en esta Administración.

COLONIA Alemana, clase extra, en "La Alemana". Mayor 37.

VIDES americanas: Se venden injertos y barbados de Lot y Riparia, olivos y árboles frutales. Consultar precios con Nemesio Lizarbe, Berbinzana.

VENDO puentes, docenas y solivos de chopo en su pie, José María Ardaiz, Obanos.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torric. Plaza de la Constitución 13-14 primero, Pamplona.

LA LEGITIMA "Limpiedra" que deja los puehillos oxidados como nuevos, es exclusiva de "La Alemana". Calle Mayor, 37.

VENDO gramófono 25 discos, propio para baile, a prueba. Informes: Felipe Zurbarán, Torres del Río.

VENDO piso y bajera a dos calles, sitio céntrico, con facilidades pago. Casas en Pamplona y en extramuros, casa desahogada con hermosa huerta, al pie de carretera. Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

SE VENDEN dos casas, buenas bajeras y huerta; facilidades pago. Informes: Jarauta, 2, segundo, derecha.

VENDO 11.000 barbados injertables Rupestris-Lot, Victorio Leoz, Olite.

ECONOMICO. Universal vendemos 40 cuchillas, armazón madera, accesorios motor eléctrico dos caballos, contador, herramienta. Aguirre Oja, Javier 2, interior.

SE VENDEN tres casas que producen el 8 por 400 libre. Informes: Jarauta, 2, segundo, derecha.

VENDO 41 maderas superiores de chopo, en su pie, lo mismo cederé sueltas. Félix Santesteban, Obanos.

VENTA o cambio por coche cerrado 10 H. P. automóvil Renault seis caballos torpedos dos plazas estado seminuevo y seis ruedas id. "Garage Internacional", Tafalla.

**VARIOS**  
**Automovilistas**

Fulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan. Paulino Caballero 41

PREPARACION mercancía a muy corto número de alumnos. Cálculos, Contabilidad, Documentación Archivo, etc. Ciudadela, 13, segundo.

TOMARÍA 10.000, 30.000 y 100.000 pesetas en hipoteca, con buena garantía, sobre casas y tierras. Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.